



VAJRAYANA FOUNDATION

། རྩེ་མཁའ་པ། ལཱ་ཤཱ་ཚཱ་མ་ལཱ་ །

THREE ROOTS DAILY PRACTICE

## TABLE OF CONTENTS

Offering Prayers .....	1
Calling the Lama from Afar .....	3
Ngöndro	
The Preliminary Practice of the New Treasures of Dudjom Ngöndro .....	9
Khen Lob Chhö Sum Prayer .....	24
TSOKYI T'HUK T'HIK DAILY PRACTICE:	
Seven Line Prayer .....	27
The Shower of Blessings and Empowerment Supplication Lineage of the Profound Path of the Heart-Essence of the Lake-Born .....	33
The Pure Essence Combining All Essences The Daily Practice of the Profound Path of the Heart-Essence of the Lake-Born .....	37
Concise Tsog Offering Ying Kyi Bhendhar .....	47
VAJRAKILAYA DAILY PRACTICE:	
Seven Line Prayer .....	51
The Supplication Prayer to the Lineage of P'hurba The Razor that Destroys at a Touch .....	55
The Daily Practice of P'hurba The Razor that Destroys at a Touch .....	59

## TABLE OF CONTENTS

Daily Offering Prayer to the Vajrakilaya Guardians .....	73
Fulfillment to be Performed in Conjunction With the Feast of the Great and Glorious Kilaya .....	77

### YESHE TSOGYAL:

Seven Line Prayer .....	85
The Descent of the Essence of Blessings Supplication to the Lineage of the Sadhana of the Profound Path of Khandro T'huk T'hik .....	89
The Daily Practice of Khandro T'huk T'hik .....	93
The Melodious Tamboura of the Lotus The Concise Fulfillment of the Dakinis .....	103
Lay Mön Ten Drel .....	109

### CLOSING PRAYERS

The Prayer that Swiftly Fulfills All Wishes .....	113
Sol Deb Du Sum Sangyema .....	118
Orgyen Rinpoche Sol Deb .....	119
Palri Mondu .....	120
Monlam Sangye Ku Sum .....	121
Long Life Prayers for Lamas and the Doctrine .....	123



༄༅། །སྟོན་པ་སྣ་མེད་སངས་རྒྱལ་རིན་པོ་ཆེ། །

**TÖN PA LA ME SANG GYAY RIN PO CHHE**

The precious Buddha, the supreme lord;

སྟོབ་པ་སྣ་མེད་དམ་ཚཱ་རིན་པོ་ཆེ། །

**KYOB PA LA ME DAM CHHÖ RIN PO CHHE**

the precious holy Dharma, the supreme savior;

འདྲན་པ་སྣ་མེད་དགེ་འདུན་རིན་པོ་ཆེ། །

**DREN PA LA ME GEN DUN RIN PO CHHE**

the precious Sangha, the supreme guide;

སྐབས་གནས་དགོན་མཚན་གསུམ་ལ་མཚོན་པ་འབྲུལ། །

**KYAB NAY KÖN CHHOK SUM LA CHHÖ PA BUL**

to you precious Triple Gems, the supreme objects of refuge,

I make offerings.

ལྷོ་གཙམ་མཁམ་མུགས་རྗེས་ལྷན་འགྲུའི་རིགས་སུ་འབྱུངས། །

**T'HAB KHAY T'HUK JEY SHAKYAI RIK SU T'HRUNG**

By skillful means of compassion you were born  
in the lineage of the Shakyas;

གཞན་གྱིས་མི་ཐུབ་བདུད་གྱི་དཔུང་འཛོམས་པ། །

**ZHEN GYIY MI T'HUB DÜ KYI PUNG JOM PA**

always triumphant over others and annihilating  
demonic forces;

གསེར་གྱི་ལྷན་པོ་ལྷ་བུར་བརྗིད་པའི་སྐྱ། །

**SER GYI LHUN PO TA BUR JI PAI KU**

splendid golden body like Mount Meru;

ལྷན་འགྲུའི་རྒྱལ་པོའི་ཞབས་ལ་མཚོན་པ་འབུལ། །

**SHAKYAI GYAL PÖ ZHAB LA CHHÖ PA BUL**

at your lotus feet, King of the Shakyas, I make offerings.

༄༅། །སླིང་དབུས་དང་པའི་འདབ་སྣོད། །

**NYING Ü DAY PAI DAB TONG**  
At the heart center of a blossoming

གོ་སར་བཞད་པའི་དགྲིལ་ན། །

**GE SAR ZHAY PAI KYIL NA**  
thousand-petalled lotus of faith,

རྟག་ཏུ་བྱིན་གྱིས་སྣོབས་བཞིན། །

**TAK TU JYIN GYIY LOB ZHIN**  
you are always continuously blessing

འབྲུལ་མེད་དགྲེས་པར་བཞུགས་པའི། །

**DRAL ME GYEY PAR ZHUK PAI**  
and joyfully abiding indivisibly.

ལྷོ་བདག་ཉེ་རུ་ཀ་དཔལ། །

**KHYAB DAK HE RU KA PAL**  
All pervasive Lord, glorious Heruka,

འཇིགས་བྲལ་ཡེ་ཤེས་རྗེ། །

**JIK DRAL YE SHEY DOR JE**  
Fearless Wisdom Vajra,

གང་ཚྱོད་རྒྱལ་ཀུན་ངོ་བོར། །

**GANG KHYÖ GYAL KUN NGO WOR**  
you are the essence of all Victorious Ones,

སླིང་ནས་ངེས་པ་རྗེད་པས། །

NYING NAY NGEY PA NYE PAY

I found this certainty from my heart.

བཟོད་མེད་གདུང་བའི་ཤུགས་རྒྱིས། །

ZÖ ME DUNG WAI SHUK KYIY

By the strength of eager enthusiasm

ཚེ་གཅིག་གསོལ་བ་འདེབས་ན། །

TSE CHIK SOL WA DEB NA

if praying one pointedly,

དབང་བྱིན་དངོས་གྲུབ་བདུད་རྩིས། །

WANG JYIN NGÖ DRUB DÜ TSIY

by the nectar of empowerment, blessing and siddhi,

བདག་རྒྱུད་སླིན་གྲོལ་མཛོད་ཅིག །

DAK GYÜ MIN DROL DZÖ CHIK

may the Buddha nature of my mind be ripened and liberated.

ཧ་ཅང་ལྷ་མ་རྒྱན་ནས། །

HA CHANG LA MA DREN NAY

Fervently remembering my Lama,

རྒྱུད་འབོད་འོ་དོད་བོས་ཀྱང། །

GYANG BÖ O DÖ BÖ KYANG

though I call from afar with lamentation,



༄༅། །རང་སེམས་གཞུག་མ་འདི་ལས། །

**RANG SEM NYUK MA DI LAY**  
other than my own continuous mind

སྐྱ་མ་ལོགས་སུ་མ་ལྷོད། །

**LA MA LOK SU MA NYE**  
I could not find my lama.

གསོལ་བ་གདབ་བྱི་ཡུལ་དང། །

**SOL WA DAB JYAI YUL DANG**  
Since there is no object to pray to

འདེབས་པའི་མཁན་པོ་མེད་ན། །

**DEB PAI KHEN PO ME NA**  
and no subject who is praying,

གསོལ་བ་འདེབས་སྐྱམ་སྒོས་བྱས། །

**SOL WA DEB NYAM LÖ JYAY**  
why should I pretend to pray with

འདྲིམ་རྩོལ་བཅོས་མས་ཅི་བྱེད། །

**DZIN TSOL CHÖ MAY CHI JYE**  
contrived thoughts and grasping effort?

གསལ་ལ་ངོས་བཟུང་མེད་པའི། །

**SAL LA NGÖ ZUNG ME PAI**  
Clear, unidentifiable, naked empty awareness,

རྟོག་བྱལ་རིག་སྣོང་རྗེན་པ། །

**TOK DRAL RIK TONG JEN PA**

free of conception,

འདི་ཀ་དོན་གྱི་སྐྱ་མ། །

**DI KA DÖN GYI LA MA**

this is the absolute lama. I recognize that my Root Guru,

ཡེ་ཤེས་དོར་ཇེར་ངོ་ཤེས། །

**YE SHEY DOR JER NGO SHEY**

Vajra Primordial Wisdom,

ཡེ་ཡིན་ངང་གནས་ཆེན་པོ། །

**YE YIN NGANG NAY CHHEN PO**

is from the beginning, continuously abiding

རང་བབས་གདོད་མའི་གཞི་ལ། །

**RANG BAB DÖ MAI ZHI LA**

in the basic state of supreme primordial self-nature.

རྒྱུང་ནས་འབོད་ཀྱང་མ་དགོས། །

**GYANG NAY BÖ KYANG MA GÖ**

There is no need to call from afar.

འགྲམ་ནས་བཙུལ་ཀྱང་མ་དགོས། །

**DRAM NAY TSAL KYANG MA GÖ**

There is no need to search nearby.



ཨ་ཏོ་ངོ་མཚར་ཆེན། །

AH HO NGO TSHAR CHHE-O

How supremely wondrous!

ཞེས་པའང་རང་ཉིད་ལ་མངོན་པར་མོས་པའི་སྒོ་གྲོས་དག་གི་རིགས་ལྡན་མ་བདེ་ཆེན་ཚོས་  
སྒོར་ནས་རྒྱུད་འབོད་གྱི་གསོལ་འདེབས་འདི་ལྟ་བུ་ཞིག་དགོས་ཞེས་ཡང་ཡང་བསྐྱུལ་བ་ཡིད་  
ལ་བཅག་པའི་ཐོག་། ཉེ་ཆར་ཡོ་འབྲོག་སྤུལ་པའི་སྐྱུ་རིན་པོ་ཆེས་གསུང་གི་གསོལ་བཏབ་པ་  
ལ་བརྟེན་ནས་འཇིགས་བྲལ་ཡེ་ཤེས་རྗེ་རྗེས་ཤར་མར་བྱིས་པ་དགོ། །།

*This was written spontaneously by Jigdral Yeshe Dorje according to the wishes of the noble lady Dechen Chödrön, who has virtue, intelligence, and complete devotion to me. Also, the recent request of Yedrok Tulku reminded me of her repeated requests for this kind of prayer of calling from afar. May it be virtuous!*

༄། །བདུད་འཛོམས་གཏེར་གསར་སྔོན་འགྲོའི་ངག་འདོན་  
བསྐྱེད་པ་བཞུགས། །

THE PRELIMINARY PRACTICE OF  
THE NEW TREASURES OF DUDJOM









༄༅། །བདུད་འཛོམས་གཏེར་གསལ་སྲོན་འགྲོའི་དགའ་འདོན་བསྐྱུས་པ་  
འདིའི་གོ་དོན་ས་བཅད་ལ། །

*A Concise Recitation of the Preliminary Practice of the  
New Treasures of Dudjom*

དང་པོ་སྐྱུར་བ་སློབ་ལྷན་ལྷན་པའི་དགའ་འདོན་ནི།

*The Preparation:*

*Reciting the Four Contemplations that Turn the Mind*

ན་མོཾ། བསྐྱུ་མེད་གཏན་གྱི་མགོན་པོ་སློ་མ་མཁུའོ།

**NAMO LU ME TEN GYI GÖN PO LA MA KHYEN**  
Homage! Eternal, infallible Protector, Lama know [me]!

དལ་འབྱོར་འདི་ནི་ཤིན་ཏུ་རྙེད་པར་དགའེ།

**DAL JYOR DI NI SHIN TU NYE PAR KA**  
The freedoms and endowments of this life are extremely  
difficult to find.

སྐྱེས་ཚད་མི་རྟག་འཆི་བའི་ཚེས་ཅན་ཡིནེ།

**KYEY TSHAY MI TAK CHHI WAI CHHÖ CHEN YIN**  
Life is impermanent and death is certain.

དགའ་སྲིག་ལས་གྱི་རྒྱུ་འབྲས་བསྐྱུ་བ་མེདེ།

**GE DIK LAY KYI GYU DRAY LU WA ME**  
The causes and effects of virtuous and non-virtuous  
actions are unfailing.

ཁམས་གསུམ་འཁོར་བ་སྤྱད་བསྔལ་རྒྱ་མཚོའི་ངང་།

**KHAM SUM KHOR WA DUK NGAL GYA TSHÖ NGANG**

The three realms of existence are a state of boundless misery.

བློ་ནམ་བཏག་སྒོ་ཚེས་ལ་འགྱུར་བར་ཤོག།

**DREN NAY DAK LO CHHÖ LA GYUR WAR SHOK**

Reflecting on these contemplations, may my mind turn to the Dharma.

ཅེས་ལན་གང་མང་བཟོད་ལ་སྒོ་སྦྱང་།

*Repeat many times and thus train the mind.*

གཉིས་པ་སྔོན་འགྲོ་དངོས་ལ།

*The Main Preliminary Practice*

དང་པོ་སྐྱབས་སུ་འགྲོ་བཞི། མདུན་གྱི་ནམ་མཁའ་སྐྱབས་ལུལ་མཚོག་གསུམ་ཀུན་འདུས་  
གྱི་ངོ་བོ་རྩ་བའི་སྒྲ་མཉིད་སུ་རུ་རིན་པོ་ཆའི་རྣམ་པར་མངོན་སུམ་དུ་བརྟུགས་པར་ལོས་ལ།

*Refuge: Imagine that your Root Lama whose essence embodies the Three Jewels, the sources of refuge, appears in the form of Guru Rinpoche in the sky in front of you.*

འདི་བབླང་བྱང་རྒྱབ་སྐྱིད་པོ་མ་ཐོབ་བར་།

**DI ZUNG JYANG CHHUB NYING PO MA T'HOB BAR**

From now until attaining the heart of enlightenment,

སྒྲ་མ་དགོན་མཚོག་གསུམ་ལ་སྐྱབས་སུ་མཚི།

**LA MA KÖN CHHOK SUM LA KYAB SU CHHI**

I take refuge in the Lama, the embodiment of the Three Jewels.

༄༅། །ཞེས་ཕྱག་དང་སྐྱུག་སྟེ་ཅི་རུས་སུ་བརྗོད།

*Recite this as much as possible, combined with prostrations.*

གཉིས་པ་སེམས་བསྐྱེད་པ་ནི།

*Generate Bodhicitta, the Heart-Mind of Enlightenment:*

སྐྱབས་ལུལ་དཔང་པོར་གསོལ་ཏེ།

*With the source of refuge as your witness, pray:*

ད་ནས་བརྗུང་སྟེ་འཁོར་བ་མ་སྟོང་བར་ཅེ།

**DA NAY ZUNG TE KHOR WA MA TONG BAR**

From now until cyclic existence is emptied,

མ་གྱུར་སེམས་ཅན་ཀུན་གྱི་ཕན་བདེ་བསྐྱབས་ཅེ།

**MA GYUR SEM CHEN KUN GYI P'HEN DE DRUB**

I shall bring happiness and benefit to all motherly sentient beings.

ཅེས་བྱང་རྒྱལ་གྱི་སེམས་ལ་སློབ་སྦྱང།

*This develops the bodhicitta mind.*

གསུམ་པ་ཚོགས་བསགས་མཚུལ་འབྲུལ་བ་ནི།

*The Mandala Offering that Gathers the Accumulations:*

མཚུལ་ཚོམ་བྱ་དངོས་སུ་བཤམས་པ་དཔེར་མཚོན་ནས།

*While actually making heaps of symbolic mandala offerings, recite:*

ཚེ་རབས་ཀུན་གྱི་ལུས་དང་ལོངས་སྤོང་དཔལ་མེད།

**TSHE RAB KUN GYI LÜ DANG LONG CHYÖ PAL**

My bodies, possessions, enjoyments, and glories from all of my lifetimes,

ཚོགས་གཉིས་ཚོགས་ཕྱིར་དཀོན་མཚོག་གསུམ་ལ་འབུལ།

**TSHOK NYIY DZOK CHHYIR KÖN CHHOK SUM LA BUL**

I offer to the Three Jewels in order to complete the two accumulations.

ཞེས་མཚུལ་གང་མང་འབུལ།

*Offer many mandalas.*

བཞི་པ་སྐྱིབ་སྤྱོད་རྫོང་སེམས་སྒོམ་བསྐྱབ་ནི།

*The Vajrasattva Recitation and Meditation that Purifies Obscurations:*

རང་ཉིད་ཐ་མལ་དུ་གནས་པའི་ངང་ནས།

*Remain in your ordinary form and recite:*

སྐྱི་བོར་བླ་མ་རྫོང་སེམས་དབྱེར་མེད་པའི་མེད།

**CHYI WOR LA MA DOR SEM YER ME PAI**

Vajrasattva, inseparable from the Lama, is seated above my crown.

སྐུ་ལས་བདུད་ཅིའི་རྒྱུན་བབས་སྐྱིབ་སྤྱོད་སྤྱུར།

**KU LAY DÜ TSI GYUN BAB DRIB JYANG GYUR**

From his wisdom-body, a streaming flow of nectar descends, purifying obscurations.

ॐ । ॐ वज्रसत्त्वसमया मनुपालयः

OM VAJRA SATTVA SAMAYA MANU PALAYA

वज्रसत्त्वतेनोपातिष्ठतिदृढो मेभवाः

VAJRA SATTVA TENOPA TIT'HRA DRIDHO MEBHAWA

सुतो खयो मेभवाः सुपो खयो मेभवाः

SU TO KHAYO MEBHAWA SU PO KHAYO MEBHAWA

अनु रक्तो मेभवाः सार्वसिद्धिमेमप्रायत्सा

ANU RAKTO MEBHAWA  
SARWA SIDDHI MEM PRA YATSA

सार्वकर्मसुत्सामे उत्तमश्रीयंगुरुह्युः

SARWA KARMA SU TSA ME  
TSITTAM SHRI YANG KURU HUNG

हहहहहो भगवान्

HA HA HA HA HO BHAGAWAN

सार्वताथगतवज्रमामेमुन्त्सावज्रिभवा महासमया सत्त्वो अह

SARWA TA T'HAGATA VAJRA MA ME MUN TSA  
VAJRI BHAWA MAHA SAMAYA SATTVO AH

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ।

*Recite the hundred syllables while visualizing the purifying stream of nectar.*

ཨོཾ་བཛྲ་སྐྱེ་ཏུ་ཧྲུཾ།

OM VAJRA SATTVA HUNG

ཞེས་ཡིག་དྲུག་ཅི་རུས་སུ་བསྐྱས་མཐར།

*Recite the six syllable mantra as much as possible. To finish:*

འོད་ལྷ་བདག་སྣང་དང་འདྲེས་རོ་གཅིག་གྱུར་ཅེ།

Ö ZHU DAK NANG DANG DREY RO CHIK GYUR

Vajrasattva melts into light; merging with my phenomena, we are of one taste.

ཞེས་རྫོང་སེམས་རང་ལ་བསྐྱས་ཏེ་མཉམ་པར་བཞག།

*Rest in meditation with Vajrasattva gathered into yourself.*

ལྷ་པ་ཕྱིན་སྐབས་སྣང་དུ་འདྲུག་པ་སྐྱེ་མའི་རྣལ་འབྱོར་ནི།

*The Swift Blessings of Uniting with the Lama's Wisdom-Mind:*

རང་ཉིད་དོན་རྣལ་འབྱོར་མདུན་མཁའ་རུཅེ།

RANG NYI DOR JE NAL JYOR DUN KHA RU

My nature is Vajrayogini and in the sky in front,

རྩ་བའི་སྐྱེ་མ་པ་དྲུག་གི་སྣང་བ་ཞེས་གྱུར་ཅེ།

TSA WAI LA MA PE MAI KUR ZHENG GYUR

my Root Lama arises in the wisdom-form of Padmasambhava.

༄༅། །དུས་གསུམ་སངས་རྒྱལ་མ་ལུས་འདུས་པའི་སྐུ།

**DÜ SUM SANG GYAY MA LÜ DÜ PAI KU**

Embodiment of all the Buddhas of the three times,  
without exception,

ཙཱ་བའི་བླ་མ་མཚོག་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

**TSA WAI LA MA CHHOK LA SOL WA DEB**

sublime root Lama, I pray to you.

འདི་ཕྱི་བར་དོ་གསུམ་དུ་ཐུགས་རྗེས་བྱུངས།

**DI CHHYI BAR DO SUM DU T'HUK JEY ZUNG**

In this life, in future lives, and in-between, hold me  
with your compassion.

དུས་གསུམ་རྒྱུན་ཆད་མེད་པར་བྱིན་གྱིས་སློབས།

**DÜ SUM GYUN CHHAY ME PAR JYIN GYIY LOB**

Continuously impart your blessings throughout the three times.

ཨོཾ་ཧཱུྃ་ཧྱཱུཾ་བཿ་བུཿ་པཱཿ་སིདྲིཿ་ཧྱཱུཾ།

**OM AH HUNG VAJRA GURU PADMA SIDDHI HUNG**

ཞེས་བརྒྱ་སྟོང་སོགས་གང་མང་བརྒྱས་ལ། །

*Recite many times, i.e., one hundred times, one thousand times,  
and so on.*

སྐྱེ་གསུང་ཐུགས་གྱི་དབང་བྱིན་ཡོངས་ཚྲོགས་ཐོབ།

**KU SUNG THUK KYI WANG JYIN YONG DZOK T'HOB**

The empowerments and blessings of enlightened body, speech and mind are completely and fully received.

བཛྲ་གུ་རུ་ཀུ་ཡ་ལྷ་ཀ་ཙྰ་སྦྱི་རྩྱེ།

**VAJRA GURU KAYA WAKA TSITTA SIDDHI HUNG**

ཞེས་དབང་བཞི་སྒྲང་མཐར།

*After receiving the four empowerments:*

སྒྲ་མའོ་ད་ལུ་རང་ཐིམ་དབྱེར་མེད་ངང་།

**LA MA Ö ZHU RANG T'HIM YER ME NGANG**

The Lama melts into light and dissolves inseparably with my own state of being.

རིག་སྣོང་དོན་གྱི་སྒྲ་མའི་རང་ཞལ་བལྟ།

**RIK TONG DÖN GYI LA MAI RANG ZHAL TA**

behold awareness-emptiness, the true face of the ultimate lama!

ཞེས་སྒྲ་མ་རང་ལ་བསྐྱུས་ཏེ་མཉམ་པར་བཞག། །

*Rest in meditation with the Lama gathered into yourself.*



༄༅། །དུག་པ་འཕོ་བ་ནི།

*The Transference of Consciousness:*

མགོན་པོ་འོད་དཔག་མེད་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

**GÖN PO Ö PAK ME LA SOL WA DEB**

I pray to Amitabha, the Protector Infinite Light.

ཟབ་ལམ་འཕོ་བ་འབྱོངས་བར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

**ZAB LAM P'HO WA JYONG WAR JYIN GYIY LOB**

Grant your blessings that I may accomplish the profound path of transference.

ཞེས་ལན་གང་མང་བཟོན་ལ་འཕོ་བའི་འདུན་པ་གྲ།

*Repeating this many times deepens your intention to transfer your consciousness.*

བདུན་པ་ལུས་སྦྱིན་བསྔོ་བ་ནི།

*The Charity of Giving One's Body and the Dedication of Merit:*

ད་ནི་ལུས་དང་ལོངས་སྦྱོད་དག་རྩར་བཅས།

**DA NI LÜ DANG LONG CHYÖ GE TSAR CHAY**

Now, my body, possessions, and the roots of all my virtue,

མ་གྱུར་འགོ་ལ་ཕངས་པ་མེད་པར་བཏང་།

**MA GYUR DRO LA P'HANG PA ME PAR TANG**

I give without clinging, to all motherly beings.

འགྲོ་དོན་རྒྱ་བས་ཆེན་གོགས་མེད་འགྲུབ་པར་ཤོག།

**DRO DÖN LAB CHHEN GEK ME DRUB PAR SHOK**

May I, without hindrance, accomplish great waves of benefit for all beings.

ཅེས་སོགས་སྒྲོན་ལམ་ནན་ཏན་དུ་གདབ་བོ།

*Then make fervent prayers of aspiration and so forth.*

ཞེས་གཏེར་གསར་སྒྲོན་འགྲོའི་ངག་འདོན་རྒྱས་པ་མི་ཤེས་ཤིང་མི་སྣོག་པའི་རིགས་ལ་ཕན་  
ཕྱིར་སྒྲོན་འགྲོའི་ངག་འདོན་བསྐྱུས་པ་འདིའི་གནད་དོན་གོ་བདེའི་གསལ་འདེབས་ས་  
བཅད་ཙམ་དུ་འཇིགས་བྲལ་ཡེ་ཤེས་རྗེ་རྗེས་སོ། །

*This synopsis is a concise recitation of the preliminary practices that clarifies and facilitates the understanding of the key points. It was written by Jigdral Yeshe Dorje for the benefit of those who do not understand, or are unable to practice the extensive preliminary practices of the New Treasures.*

༄༅། །མཁམ་སྲོབ་ཚེས་གསུམ་རིང་ལུགས་ཚེ། །

**KHEN LOB CHHÖ SUM RING LUK CHHE**

May the Great Tradition of Khenpo Shantarakshita,  
Lopön Padmasambhava, and King Trisong Deutsen

འཇམ་གླིང་ས་གསུམ་བྱུང་བར་འཕེལ། །

**DZAM LING SA SUM KHYAB PAR P'HEL**

spread so that it pervades the world and the three realms.

འགོ་རྒྱུད་མཚོག་གསུམ་སྣང་བ་དང་། །

**DRO GYÜ CHHOK SUM NANG WA DANG**

May the experience of sentient beings appear to them  
as the Three Jewels,

མི་འབྲེལ་དུས་གསུམ་དགོ་ལེགས་ཤོག། །

**MI DRAL DÜ SUM GE LEK SHOK**

remaining inseparable throughout the three times,  
bringing well-being and auspicious fulfillments.

ཅེས་བའང་རྣམ་ལུགས་བྲིས་པ་སྒྲིལ་བུ། །།

*Written by Jñana. Siddhi Rastu.*









པརྗ་གེ་སར་སྒྲོང་པོ་ལ།

**PEMA GE SAR DONG PO LA**

In the pollen heart of a lotus,

ཡ་མཚན་མཚན་གྱི་དངོས་གྲུབ་བརྟེན།

**YA TSHEN CHHOK GI NGÖ DRUB NYEY**

you attained marvelous, most excellent siddhi.

པརྗ་འབྲུང་གནས་ཞེས་སུ་གྲགས།

**PEMA JYUNG NAY ZHEY SU DRAK**

Renowned as the Lotus Born,

འཁོར་དུ་མཁའ་འགྲོ་མང་པོས་བསྐོར།

**KHOR DU KHAN DRO MANG PÖ KOR**

you are surrounded by a vast retinue of dakinis.

ཁྱེད་ཀྱི་ཇེས་སུ་བདག་སྐྱབ་ཀྱི།

**KHYE KYI JEY SU DAK DRUB KYI**

As I practice, following in your footsteps,

བྱིན་གྱིས་རྫོབས་ཕྱིར་གཤེགས་སུ་གསོལ།


**JYIN GYIY LOB CHHYIR SHEK SU SOL**

I pray you approach to confer your blessings.

གུ་ཏུ་པརྗ་སྐྱིད་ཀྱི།

**GURU PEMA SIDDHI HUNG**




 །ཞེས་པས་ཡང་ཡང་གསོལ་བ་ཐོབ་ཅེས་ གདུང་བ་དྲག་བསྐྱེད་མཚེ་མ་ཡུང་ཅེས་  
 དད་པས་ཁམས་འདུས་འབྱུང་སྲིད་ན་ ཉམ་གཤིས་ཐོབ་ལ་ས་ལེར་ཞོག་ཅེས་ སང་ངེ་ཡེ་ཤེས་  
 ཡེངས་ལྟ་ འདི་ལྟར་གསོལ་བ་འདེབས་པའི་བུར་ ང་ཡིས་སྐྱོབ་པ་སྐྱོས་ཅི་དགོས་ཅེས་  
 དུས་གསུམ་རྒྱལ་བའི་སྲས་སུ་འགྱུར་ དབང་ཚེན་རང་རིག་སེམས་ལ་ཐོབ་ཅེས་ ཉིང་འཛིན་  
 མཐུ་བརྟན་ཡེ་ཤེས་རྒྱས་ ཕྱིན་རྒྱབས་རང་བྱུང་ཚེན་པོ་ཡིས་ རང་སྲིན་གཞན་སྐྱོད་སྐྱུག་  
 བསྐྱེད་སེལ་ རང་ཉིང་འགྱུར་ཚེ་གཞན་སྐྱུང་རྣམས་ དུས་མཉམ་འགྱུར་ཞིང་ཕྱིན་ལས་  
 འགྱུབ་ ཡོན་ཏན་ཐམས་ཅད་རང་ལ་རྫོགས་ བདག་ཉིང་ཚེན་པོ་ཚོས་ཀྱི་སྐྱུར་ སྲིན་  
 ཅིང་གྲོལ་བའི་ཐབས་ཚེན་འདི་ ཐུགས་ཀྱི་སྲས་དང་འཕྲད་པར་ཤོག་ རྒྱང་པར་ཕྱིན་  
 རྒྱབས་ཀྱི་སྐྱུབ་པ་ཚོགས་བདུན་མའི་གསོལ་བ་འདེབས་ཤིན་ཏུ་ཟབ་ཕྱིར་ཐུགས་ཀྱི་ཡང་གཏེར་  
 གསང་བར་གདམས་པ་ ཤེས་རབ་སློབ་སྦྱོར་རྒྱུ་རྗེ་ཚེ་ ཚོས་ཀྱི་དབང་ཕུག་དེ་དང་འཕྲད་  
 པར་ཤོག་ ཅེས་སོ། ། །

*Continue praying until your intense yearning brings tears to your eyes. If you become overwhelmed by faith, take a good breath and settle lucidly, gazing clearly and openly without distraction. Is there any need to say that I will protect those disciples who pray like this? They will become the children of the victorious ones of the three times. Their minds will attain the supreme empowerment of self-arising awareness. Their samadhi will become powerful and stable, and pristine awareness will expand. They will be ripened by supreme self-arising blessings and be able to relieve the suffering of others. As they change, the perceptions others have of them will change at the same time. Thus they will accomplish buddha activity and perfect all spiritual qualities. In the greatness of dharmakaya, may my heart-sons and heart-daughters encounter this supreme method of ripening and liberation. In particular, because this seven line supplication that bestows my blessings is most profound, I advise you to keep this rediscovered heart-treasure secret. May it meet with the intelligent and compassionate Chökyi Wangchuk.*







༄༅། །ཟབ་ལམ་མཚོ་སྐྱེས་ཐུགས་ཐིག་གི་བརྒྱུད་འདེབས་དབང་གྱིན་ཆར་

འབབས་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས། །

*The Shower of Blessings and Empowerment, a prayer of supplication to the Lineage of the Profound Path of the Heart-Essence of the Lake-Born*

རང་བྱུང་གདོད་མའི་མགོན་པོ་ཚེ་མཐའ་ཡས། །

**RANG JYUNG DÖ MAI GÖN PO TSHE T'HA YAY**  
Amitayus, self-manifested primordial lord protector;

མ་འགགས་སླིང་ཇེའི་རང་གཟུགས་གྲུ་འཛིན་བདག །

**MA GAK NYING JEI RANG ZUK DRU DZIN DAK**  
Avalokiteshvara, self-occurring bodily form of unceasing compassion;

རྩུང་འཇུག་སྐྱུལ་པའི་སྐྱུར་སྣང་ཐོང་སྤེང་ཅུལ། །

**ZUNG JUK TRUL PAI KUR NANG T'HÖ T'HRENG TSAL**  
T'hötrengetsal, manifested emanation body of union;

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་གྱིན་རྒྱ་བས་དངོས་གྲུབ་སྟོལ། །

**SOL WA DEB SO JYIN LAB NGÖ DRUB TSOL**  
I pray to you, bestow blessings and siddhis.

བདེ་ཆེན་གྲུབ་པའི་རྒྱལ་མོ་མཁའ་རྩེ་བཟའ། །

**DE CHHEN DRUB PAI GYAL MO KHAR CHHEN ZA**  
Great Exaltation Queen,

ཟབ་གསང་གདམས་པའི་མཛོད་འཆང་འགྲོག་བན་ཇེ། །

**ZAB SANG DAM PAI DZÖ CHHANG DROK BEN JE**  
Lord Drokben who upholds the treasuries of profound  
and secret instructions;

གློང་ལྷ་བདུན་འགྲོལ་བདུད་འཛོམས་འགྲོའདུལ་གླིང་། །

**LONG NGA DA DROL DÜ JOM DRO DUL LING**  
Dudjom Drodul Lingpa who unfolds the five symbolic expanses;

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱིན་རྒྱབས་དངོས་གྲུབ་སྦྱོལ། །

**SOL WA DEB SO JYIN LAB NGÖ DRUB TSOL**  
I pray to you, bestow blessings and siddhis.

བྱིན་རྒྱབས་སྤྱིན་ཕུང་ཙ་བརྒྱུད་སྤྱི་མའི་ཚོགས། །

**JYIN LAB TRIN P'HUNG TSA GYÜ LA MAI TSHOK**  
Hosts of source and lineage masters who are like cloud banks  
of blessings;

དངོས་གྲུབ་ཆར་འབེབས་ཡི་དམ་དགྲིལ་འཁོར་ལྷ། །

**NGÖ DRUB CHHAR BEB YI DAM KYIL KHOR LHA**  
yidams of the deity mandalas who shower a rain of siddhis;

སྤྱིན་ལས་གར་མཁན་མཁའ་འགྲོ་ཚོས་སྦྱོང་ལ། །

**T'HRIN LAY GAR KHEN KHAN DRO CHHÖ KYONG LA**  
dakinis and dharmapalas who dance with enlightened activity;

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱིན་རྒྱབས་དངོས་གྲུབ་སྦྱོལ། །

**SOL WA DEB SO JYIN LAB NGÖ DRUB TSOL**  
I pray to you, bestow blessings and siddhis.

༄༅། །དབང་གིས་རྒྱུད་སླིན་རྣམ་དག་དམ་ཚིག་ལྷན། །

WANG GIY GYÜ MIN NAM DAK DAM TSHIK DEN

May empowerments ripen my mindstream,  
and may I keep totally pure samaya.

འགལ་རྒྱུན་ཀུན་ཞི་ལེགས་ཚོགས་ཚོས་བཞིན་འབྱུང། །

GAL KYEN KUN ZHI LEK TSHOK CHHÖ ZHIN JYOR

May all counterproductive circumstances be pacified and may  
the amassing of excellence come together in accord with the  
dharma.

རིམ་གཉིས་ལམ་ལས་བྱུང་འཇུག་མངོན་གྱུར་ཏེ། །

RIM NYIY LAM LAY ZUNG JUK NGÖN GYUR TE

May union become evident through the two stages of the path.

འགྲོ་བམས་དོང་སྐྱུགས་ཕྱིན་ལས་མཐར་ཕྱིན་ཤོག། །

DRO KHAM DONG TRUK T'HRIN LAY T'HAR CHHYIN  
SHOK

Stirring the depths of the realms of beings,  
may enlightened activity reach completion.

ཅེས་བའང་སྐུལ་པའི་སྐུ་འཛིགས་མེད་ཚོས་དབྱིངས་ནོར་བུའི་བཞེད་པ་

བཞིན་འཛིགས་བྲལ་ཡེ་ཤེས་རྗེ་རྗེས་སོ། །

*This was written by Jigdral Yeshe Dorje at the bequest of  
Tulku Jigme Chöying Norbu.*





༄། །ཟབ་ལམ་མཚོ་སྐྱེས་སྤྱུགས་ཐིག་གི་རྒྱན་ཁྱེར་སློང་པོའི་བཅུད་དྲིལ་

བཅུགས། །

*The Pure Essence Combining All Essences, The Daily Practice of the  
Profound Path of the Heart-Essence of the Lake-Born*

སྐྱབས་སུ་འགྲོ་བའི་རིམ་པ་ནི།

*Taking refuge:*

ན་མོ། །གདོད་མའི་གནས་ལྷགས་མི་ཤིགས་པ།

**NAMO DÖ MAI NAY LUK MI SHIK PA**

Homage! In a state of natural being,

འོད་གསལ་ལྷིག་ལེ་ཆེན་པོའི་དབྱིངས།

**Ö SAL T'HIK LE CHHEN PÖ YING**

I take refuge in the primordial, indestructible  
fundamental nature,

འཕོ་འགྱུར་བྲལ་བ་གཉུག་མའི་ལྗང།

**P'HO GYUR DRAL WA NYUK MAI LHAR**

the sphere of sheer lucidity, great basic space,

རང་བབ་ངང་ནས་སྐྱབས་སུ་མཆི།

**RANG BAB NGANG NAY KYAB SU CHHI**

the innate deity beyond transition and change.

བྱང་ཆུབ་མཚོག་སེམས་བསྐྱེད་པ་ནི།

*Arousing supreme bodhicitta:*

རྟོ། མ་རྟོགས་གཉིས་འཛིན་འབྲུལ་པའི་གཟུགས།

**HO MA TOK NYIY DZIN T'HRUL PAI ZUK**

HO To unrealized beings, the forms created by  
the confusion of duality,

མེད་བཞིན་སྣང་བ་འགྲོ་བའི་བམས།

**ME ZHIN NANG WA DRO WAI KHAM**

although non-existent, are apparent as the realms of beings.

རང་རིག་ཚེན་པོར་རོམ་ཉམ་པས།

**RANG RIK CHHEN POR RO NYAM PAY**

With supreme self-cognizing intrinsic awareness,  
the taste of equalness,

རང་གོལ་ཕྱུམ་བདེལ་སེམས་བསྐྱེད་དོ།

**RANG DROL CHHYAM DAL SEM KYE DO**

I arouse bodhicitta as the naturally free state  
that extends evenly.

སྐབས་སེམས་སྡོན་དུ་འགྲོ་བས།

*After the preliminaries of taking refuge and developing  
the mind of enlightenment:*



རྫི་ཡིག་ཡོངས་གྱུར་སྐད་ཅིག་གིས། །

**HRIH YIK YONG GYUR KAY CHIK GIY**

the HRIH syllable transforms, and in an instant

རང་ཉིད་འཆི་མེད་ཐོད་ཐོད་ཕྱེད། །

**RANG NYI CHHI ME T'HÖ T'HRENG TSAL**

I am the immortal T'hötrengetsal —

དཀར་དམར་མདངས་ལྡན་གཞོན་ཚུལ་མཛེས།

**KAR MAR DANG DEN ZHÖN TSHUL DZEY**

with a rosy-white glow and youthful demeanor;

སྲོ་འཇུག་རྗེས་ཆགས་ལང་ཚོས་སྐྱེག། །

**T'HRO DZUM JEY CHHAK LANG TSHÖ GEK**

attractive and youthful with wrathful, smiling  
and affectionate expressions;

ཕྱག་གཉིས་དྲོ་རྗེ་ཐོད་པ་འཛིན། །

**CHHYAK NYIY DOR JE T'HÖ PA DZIN**

holding in my hands a vajra and a skull cup,

ཞབས་བུང་སྐྱིལ་མོ་གྱུང་གིས་བཞུགས། །

**ZHAB ZUNG KYIL MO TRUNG GIY ZHUK**

and seated cross-legged

རང་འོད་མཚན་ར་བ་ནི། །

**RANG Ö MANDHA RA WA NI**

in union with Mandarava, my self radiance,

༄༅། །མདའ་དར་ཚོ་བུམ་འཛོལ་དང་སྐྱུར། །

**DA DAR TSHE BUM DZIN DANG JYOR**

who holds a silk-ribboned arrow and a longevity vase

སྒྲོ་ཚོགས་དར་དང་རིན་པོ་ཆེ། །

**NA TSHOK DAR DANG RIN PO CHHE**

and is adorned with silks and jewels of various kinds,

སྒྲག་ཤམ་རུས་པའི་རྒྱུན་གྱིས་སྟུང། །

**TAK SHAM RÜ PAI GYEN GYIY TRAY**

a tiger-skin skirt and bone ornaments.

འཇའ་འོད་ཟེར་སྐྱོད་རྒྱུ་རྩེ། །

**JA Ö ZER T'HRENG LONG DU ROL**

We appear amidst a vast expanse of rainbow-like garlands of radiating light.

གདོད་ནས་དམ་ཡེ་དབྱེར་མེད་པའི། །

**DÖ NAY DAM YE YER ME PAI**

The aspects of commitment and pristine awareness are primordially indivisible.

སྐྱུགས་དབུས་འོད་གྱི་གུར་ཁྱིམ་སྐྱབས། །

**T'HUK Ü Ö KYI GUR KHYIM BUB**

Inside a hollow abode of light in my heart center,

གསེར་དོར་རྩེ་ལྔའི་ལྗེ་བ་རུ། །

**SER DOR TSE NGAÏ TE WA RU**

stands a gold five-pronged *vajra*; in its center,

དྲངས་མའི་སྲོག་ཡིག་རྫིང་ཀར་དམར། །

**DANG MAI SOK YIK HRIH KAR MAR**

a rosy-white HRIH syllable, the purest vital essence,

དེ་མཐར་སྐྲགས་ཀྱི་སྐྱེང་བས་བསྐྱོར། །

**DE T'HAR NGAH KYI T'HRENG WAY KOR**

is surrounded by the circling garland-like mantra,

དེ་ལས་འོད་ཟེར་རབ་འཕྲོས་པས། །

**DE LAY Ö ZER RAB T'HRÖ PAY**

which shines brilliantly with rays of light,

རྒྱལ་བ་མཚོད་ཅིང་བྱིན་རྒྱབས་བསྐྱུས། །

**GYAL WA CHHÖ CHING JYIN LAB DÜ**

presenting offerings to all the victors, gathering their blessings,

འགྲོ་བའི་སྐྱིབ་སྐྱུངས་བདེ་ལ་བཀོད། །

**DRO WAI DRIB JYANG DE LA KÖ**

and then purifying the defilements of all beings and establishing them in bliss.

འཁོར་འདས་ཚོ་བསོད་དྲངས་བཅུད་ཀུན། །

**KHOR DAY TSHE SÖ DANG CHÜ KUN**

All the longevity, merit and pure vital essence of samsara and nirvana

འོད་ཟེར་བདུད་ཅིའི་རྣམ་པ་རུ། །

**Ö ZER DÜ TSI NAM PA RU**

form into nectar-like rays of light that dissolve into

༄། ཁྲིང་འཛིན་རྫིེ་ར་ཐིམ་གཟི་བྱིན་འབར། །

**TING DZIN HRIR T'HIM ZI JYIN BAR**

the absorption aspect HRIH causing it to blaze with  
brilliance and splendor.

སྒྲུང་བ་ལྷ་དང་སྒྲུ་གྲགས་སྒྲགས། །

**NANG WA LHA DANG DRA DRAK NGAK**

Appearances are the display of deity; sounds are the  
display of mantra;

བར་ཁྲོག་ཚེས་ཉིད་གཉུག་མའི་ངང་། །

**DREN TOK CHHÖ NYI NYUK MAI NGANG**

mundane awareness and thoughts are the display of the true  
nature of reality; this innate condition

བདེ་ཚེན་ཡེ་ཤེས་རྩོམ་པར་གྱུར། །

**DE CHHEN YE SHEY ROL PAR GYUR**

is the display of the great exaltation of pristine awareness.

ཨོཾ་ཨུཾ་རྫུཾ་བརྗོད་གུརུ་བརྗོད་ཐོད་ཐོད་རྩལ་བརྗོད་ས་མ་ཡ་ཇེཾ་སློཾ་པ་ལ་རྫུཾ་ཨུཾ་

**OM AH HUNG VAJRA GURU PEMA T'HÖ T'HRENG TSAL**

**VAJRA SAMAYA DZA SIDDHI P'HALA HUNG AH**

ལྷར་སྒྲུང་མི་དམིགས་འོད་གསལ་ལ་ཚེ། །

**LHAR NANG MI MIK Ö SAL CHHE**

The manifest deity [dissolves] into inconceivable great  
Luminosity,

སྒྲོམ་བྲལ་ཀ་དག་གྲོང་དུ་བརྒྱལ། །

**TRÖ DRAL KA DAK LONG DU DAL**

extending throughout the vast expanse of original purity  
free of elaboration.

སྒྲམ་ཡང་མཁའ་ལ་འཇའ་ཚོན་བཞིན། །

**LAR YANG KHA LA JA TSHÖN ZHIN**

Once more, like a rainbow appearing in the sky,

དོན་རྗེ་གསུམ་གྱི་ཕུག་རྒྱུར་སང། །མཐར་དགོ་བ་བསྔོའི་ཤིས་བརྗོད་ནི། །།

**DOR JE SUM GYI CHHYAK GYAR SAY**

the symbolic forms of the three vajras are awakened.

*To end, recite the dedication of virtue and the auspicious wishes.*

། དུས་གསུམ་བསགས་པའི་དགོ་ཚོགས་ཀུན་ཅུ།

**DÜ SUM SAK PAI GE TSHOK KUN**

All the merit accumulated throughout the three times,

དམིགས་མེད་མཐར་བྲལ་གྲོང་དུ་བསྔོ།

**MIK ME T'HA DRAL LONG DU NGO**

We dedicate in the aimless and boundless vast expanse.

ཁམས་གསུམ་འཁོར་བའི་སོམས་ཅན་ཀུན་ཅུ།

**KHAM SUM KHOR WAI SEM CHEN KUN**

May all beings of the three realms of samsara

དག་མཉམ་ཚེན་པོར་སངས་རྒྱས་ཤོག།

**DAK NYAM CHHEN POR SANG GYAY SHOK**

Attain Buddhahood in the pure Great Equanimity.



༄། །ངོ་བོ་ཀ་དག་སྒོ་ལས་འདས།

**NGO WO KA DAK LO LAY DAY**

The essence is original purity beyond rational mind;

རང་བཞིན་ལྷན་གྲུབ་ཡེ་ཤེས་ཆེ།

**RANG ZHIN LHUN DRUB YE SHEY CHHE**

the inherent nature is spontaneously self-existing supreme awareness;

ཐུགས་རྗེ་སྣ་ཚོགས་འཆར་བའི་སྒྲིན།

**T'HUK JE NA TSHOK CHHAR WAI TRIN**

Compassionate responsiveness arises as manifold clouds.

བདེ་བ་ཆེན་པོའི་བཀྲ་ཤིས་ཤོག།

**DE WA CHHEN PÖ TRA SHIY SHOK**

May there be the auspiciousness of Great Exaltation.



༄། །རྩྭ་ཡཱི་པོ། ཨོཾ་ཨཱུ་ཧཱུྃ།

RAM YAM KHAM OM AH HUNG

དཔྱིངས་གྱི་གླུ་རྒྱུར་རིག་པའི་ཚོགས་གཏོར་བཤམས།

YING KYI BHENDHAR RIK PAI TSHOK TOR SHAM

In the skullcup of the basic sphere of reality, intrinsic awareness is arranged as a torma feast offering.

སྒོན་དུག་འཇའ་ཟེར་ཐིག་ལའི་འདོད་ཡོན་བཀྲ།

DRÖN DRUK JA ZER T'HIK LEI DÖ YÖN TRA

The rainbow lights, rays, and points of the six lights of awareness are radiant desirable qualities.

ངོ་མཚར་བསམ་མི་བྱུང་པའི་དམ་ཚིག་འདིས།

NGO TSHAR SAM MI KHYAB PAI DAM TSHIK DIY

With such wonderful, inconceivable samaya,

རང་རིག་ཅུ་བ་གསུམ་གྱི་ལྷ་ཚོགས་ལ།

RANG RIK TSA WA SUM GYI LHA TSHOK LA

to the deities of the Three Roots, self-originated intrinsic awareness,

གཉིས་མེད་མཉམ་པའི་ངང་དུ་མཚོད་པ་འབུལ།

NYIY ME NYAM PAI NGANG DU CHHÖ PA BUL

in the continuum of the evenness of non-duality,  
I make offerings.

རྟོག་པའི་གྲ་རྒྱུར་ཐིག་ལེ་ཚེན་པོར་བཤགས་པ།

**TOK PAI DRA ZUR T'HIK LE CHHEN POR SHAK**

In the great sphere [of dharmakaya], the limitations of discursive thought, I confess.

ག་རྒྱུང་འཛིན་དག་བཤགས་སྐྱེ་མེད་དབྱིངས་སུ་སྐྱོལ།

**ZUNG DZIN DRA GEK KYE ME YING SU DROL**

In the non-arising basic space of phenomena, the forces of dualism are liberated.

འཇུག་སྤང་གཞི་ཐོག་སང་པའི་ཐིན་ལས་སྐྱབས།

**T'HRUL NANG ZHI T'HOK SAY PAI T'HRIN LAY DRUB**

The enlightened activity of awakening delusory appearances directly in the ground of being is accomplished.

ལྷུན་གྲུབ་སྤང་བཞིའི་ཡེ་ཤེས་མཐར་ཕྱིན་ནས།

**LHUN DRUB NANG ZHI YE SHEY T'HAR CHHYIN NAY**

Having perfected the pristine awareness of the naturally manifest Four Visions,

ཀ་དག་གཞིན་ལུ་བུམ་རྒྱུར་བྱང་ཆུབ་ཤོག།

**KA DAK ZHÖN NU BUM KUR JYANG CHHUB SHOK**

may we awaken in the wisdom-form of the primordially pure Youthful Vase Body.

ཅེས་པའང་རང་ལོ་སུམ་ཅུ་ཅུ་གསུམ་པ་མེ་བྱི་རྒྱ་ཚེས་ལ་འཛིགས་བྲལ་ཡེ་ཤེས་དྲེ་རྩེ་རང་ཉིད་  
ཁམས་འདུས་ཀྱི་རིམ་གྱོར་རྫོགས་ཚེན་བཤགས་ཞིག་དྲེ་རྩེས་མཁའ་འགྲོའི་ཚོགས་སྐྱོང་བརྒྱ་  
ཕྱག་བསྐྱབས་པའི་ལུབ་ཀྱི་ཐོ་རང་མི་ལམ་དུ་བྱུང་མེད་ཞིག་གིས་ཚོགས་འདི་ལྷང་ལྷང་འདོན་

༄༅། །པར་ཐོས་པ་གཉིད་སང་པ་ནའང་མ་བརྗེད་པར་འདུག་པས་འཁྲུལ་སྤང་གི་རི་  
མོ་ཡི་གོར་བཏབ་པ་སྟེ། དེའི་ཕྱིར་ཉིན་ནས་ནད་ལས་གྲོལ་བའི་དགོ་མཚན་གྱུང་བུང་ངོ་། །།

*This was written by myself, the one known as Jigdral Yeshe Dorje, from a deluded vision I had when I was 33 years old, on the 1st month, the 17th day of the Fire Rat Year. After the evening that the Dzogchen practitioner, Trulshik Dorje, did hundreds of tsok fulfillments of the dakini for my health, in the early morning, I had a dream and heard a woman reciting these words clearly, and when I awoke, I remembered them. Later that day there was an auspicious sign that I had recovered from my sickness.*



༄། །ལྷོ་མ་གསང་འདུས་ལས་གསུངས་པའི་བྱེད་པར་ལྷ་སྐྱབ་ཚིག་བདུན་

གསོལ་འདེབས་ནི། །

*The Seven Line Prayer, The Profound Accomplishment of the Lama  
taken from the terma of Lama Sang Dü [by Guru Chöwang]*

ཧཱུྃ །ཨོ་རྒྱན་ཡུལ་གྱི་རུབ་བྱང་མཚམས།

**HUNG OR GYEN YUL GYI NUB JYANG TSHAM**

**HUNG** On the northwest border of the country of Orgyen,

བལྷ་གོ་སར་སྤོང་པོ་ལ།

**PEMA GE SAR DONG PO LA**

In the pollen heart of a lotus,

ཡ་མཚན་མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་བརྟེས།

**YA TSHEN CHHOK GI NGÖ DRUB NYEY**

You attained marvelous, most excellent siddhi.

བལྷ་འབྱུང་གནས་ཞེས་སུ་གྲགས།

**PEMA JYUNG NAY ZHEY SU DRAK**

Renowned as the Lotus Born,

འཁོར་དུ་མཁའ་འགོ་མང་པོས་བསྐོར།

**KHOR DU KHAN DRO MANG PÖ KOR**

You are surrounded by a vast retinue of dakinis.

བྱེད་ཀྱི་རྗེས་སུ་བདག་སྐྱབ་ཀྱི།

**KHYE KYI JEY SU DAK DRUB KYI**

As I practice, following in your footsteps,

བྱིན་གྱིས་ལྷོ་བས་ཕྱིར་གཤེགས་སུ་གསོལ།

**JYIN GYIY LOB CHHYIR SHEK SU SOL**

I pray you approach to confer your blessings.

གུ་རུ་པཎ་སིདྲི་ཧུང་།

**GURU PEMA SIDDHI HUNG**







༄༅། །ལུར་པ་སྐྱ་གྱི་རེག་ལུང་གི་བརྒྱུད་འདེབས་ནི།

*Supplication Prayer to the Lineage of P'hurba the Razor  
that Destroys at a Touch*

ལྷལ་བདག་དང་པོའི་སངས་རྒྱལ་གྱུན་ཏུ་བཟང་། །

**KHYAB DAK DANG PÖ SANG GYAY KUN TU ZANG**

Kuntuzangpo, sovereign lord, original buddha;

བྱུང་འཇུག་སྐྱུ་འཕྲུལ་ཡེ་ཤེས་དོན་རྗེ་སེམས། །

**ZUNG JUK GYU T'HRUL YE SHEY DOR JE SEM**

Dorje Sempa, magical display of union,  
aspect of pristine awareness.

འབར་བའི་སྐྱུར་སྣང་བཟླ་གུ་ལྷ་ར། །

**BAR WAI KUR NANG VAJRA KUMARA**

Vajra Kumara, of radiant form;

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་སྤྱིན་ལས་མཐར་ཕྱིན་ཤོག། །

**SOL WA DEB SO T'HRIN LAY T'HAR CHHYIN SHOK**

I supplicate you. Bring your activity to perfection.

གསང་བའི་མཛོད་འཛིན་བདེ་བའི་འཁོར་ལོ་ཆེ། །

**SANG WAI DZÖ DZIN DE WAI KHOR LO CHHE**

Majestic Dewai Khorlo, holder of a treasury of secrets;

སྤྱིན་ལས་ཡོངས་གྲུབ་འོད་ཟེར་གྲུང་པོའི་ཞབས། །

**T'HRIN LAY YONG DRUB Ö ZER LANG PÖ ZHAB**

Özer Langpo, siddha of completely accomplished activity;

ཉེ་རུ་ཀ་དཔལ་དྲོ་མོ་ཐོང་ཐོང་ཚལ། །

HE RU KA PAL DOR JE T'HÖ T'HRENG TSAL  
Pema T'hötrengetsal, glorious heruka;

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཐྱིན་ལས་མཐར་ཕྱིན་ཤོག། །

SOL WA DEB SO T'HRIN LAY T'HAR CHHYIN SHOK  
I supplicate you. Bring your activity to perfection.

བཀའ་བབས་སྐྱུགས་ཀྱི་གཟུངས་མ་མཁའ་ཚེན་བཟེ། །

KA BAB T'HUK KYI ZUNG MA KHAR CHHEN ZA  
Bride of Karchen, heart consort who received the transmission;

ཟབ་གསང་རྒྱ་འགྲོལ་གཏེར་འབྱིན་སྐུལ་པའི་སྐུ། །

ZAB SANG GYA DROL TER JYIN TRUL PAI KU  
incarnate ones who open the seals of profound secrets  
and reveal *termas*;

སྐལ་ལྷན་ཚོས་བདག་ཅུ་བརྒྱུད་སློལ་ལ། །

KAL DEN CHHÖ DAK TSA GYÜ LA MA LA  
fortunate dharma heirs and root and lineage lamas;

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཐྱིན་ལས་མཐར་ཕྱིན་ཤོག། །

SOL WA DEB SO T'HRIN LAY T'HAR CHHYIN SHOK  
I supplicate you. Bring your activity to perfection.

སྣང་གྲགས་རིག་པ་དགྱིལ་འཁོར་གསུམ་དུ་དག། །

NANG DRAK RIK PA KYIL KHOR SUM DU DAK  
Appearances, sounds and intrinsic awareness are pure  
as the three mandalas.

༄། །ཐལ་འབྱིན་རྣམ་བཞིའི་གྲུབ་མཐའ་ཚད་དུ་འབྱོལ། །

**T'HAL JYIN NAM ZHI DRUB T'HA TSHAY DU KHYOL**  
The view of the four penetrations reaches culmination.

ཚོལ་མེད་ཐྱིན་ལས་ཆགས་ཐོགས་མི་མངའ་བས། །

**TSOL ME T'HRIN LAY CHHAK T'HOK MI NGA WAY**  
Through enlightened activity, effortless and free of attachment  
and hindrance,

བདུད་ལས་རྣམ་རྒྱལ་གོ་འཕང་མཚོག་ཐོབ་ཤོག། །

**DÜ LAY NAM GYAL GO P'HANG CHHOK T'HOB SHOK**  
may we attain the excellent state of complete victory  
over the maras.

ཅེས་པའང་འཇིགས་བྲལ་ཡེ་ཤེས་དྲི་རྩེས་སོ། །དགའོ། །།

*Written by Jigdral Yeshe Dorje. Virtue!*



༄༅། །ལུར་པ་སྐྱ་གྱི་རེག་ལུང་གི་རྒྱུ་ལྷེར་ནི། །

*The Daily Practice of P'hurba the Razor that Destroys at a Touch*

དོར་ཇེ་ལོབ་པོན་སངས་རྒྱལ་དཔལ། །

**DOR JE LOB PÖN SANG GYAY PAL**

To the vajra master and glorious buddhas

དུ་སུ་གསུམ་པའུ་གསུམ་ལ་ཡུག་འཚལ་ལོ། །

**DU SUM ZHUK LA CHHYAK TSHAL LO**

of the three times, homage!

མཚོག་གསུམ་པསྟེན་པའི་ཞིང་གུར་ལ། །

**CHHOK SUM TEN PAI ZHING GYUR LA**

Respectfully approaching the field of the Three Jewels,

གཉིས་མེད་ཡིད་ཀྱིས་སྐྱབས་སུ་མཚེ། །

**NYIY ME YI KYIY KYAB SU CHHI**

with our mind's free of duality, we take refuge.

དངོས་འབྱོར་ཡིད་ཀྱིས་རྣམ་སྐྱེལ་པའི། །

**NGÖ JYOR YI KYIY NAM TRUL PAI**

Riches, actual and visualized —

དག་པའི་མཚོན་པ་བཞེས་སུ་གསོལ། །

**DAK PAI CHHÖ PA ZHEY SU SOL**

please accept these pure offerings.

དངོས་གྲུབ་རྩུ་བོ་གཙོང་པའི་གོགས། །

**NGÖ DRUB CHHU WO CHÖ PAI GEK**

The dualistic forces of obstruction impeding the  
river of attainment,

ཉེས་བྱས་མ་ལུས་བཤགས་པར་བསྟེ། །

**NYEY JYAY MA LÜ SHAK PAR GYI**

and all downfalls — we confess them without exception.

སྟོགས་བཅུ་འཁོར་གསུམ་དག་པའི་ཚོས། །

**CHHYOK CHU KHOR SUM DAK PAI CHHÖ**

Throughout the ten directions, in the Dharma purified  
of the three spheres,

མ་ཚགས་སྤོད་ལ་རྗེས་ཡི་རང། །

**MA CHHAK CHYÖ LA JEY YI RANG**

with conduct free of attachment, we rejoice.

དག་པའི་མཐའ་བཞི་དྲི་མ་མེད། །

**DAK PAI T'HA ZHI DRI MA ME**

Unstained by the four extreme views, we arouse

རྗོགས་པའི་བྱང་རྩུབ་སེམས་བསྐྱེད་དོ། །

**DZOK PAI JYANG CHHUB SEM KYE DO**

the complete and perfect bodhicitta spirit of awakening,

བདེ་གཤེགས་བྱང་རྩུབ་སེམས་དཔའ་ལ། །

**DE SHEK JYANG CHHUB SEM PA LA**

To the Sugata and bodhisattvas,



༄། །དག་པ་གསུམ་གྱི་ལུས་འབུལ་ལོ། །

**DAK PA SUM GYI LÜ BUL LO**

free from the three spheres of conceptualization,  
we offer ourselves.

ཚེ་རབས་བསྐྱངས་པའི་དགོ་བ་རྣམས། །

**TSHE RAB DRANG PAI GE WA NAM**

Having gathered all virtues accomplished in past lifetimes,

བསྐྱུང་ནས་བྱང་ཆུབ་མཚོག་ཏུ་བསྔོ། །

**DÜ NAY JYANG CHHUB CHHOK TU NGO**

To sublime awakening, we dedicate them.

ཞེས་རྒྱན་པའམགས་ཡན་ལག་བརྒྱད་པ་སྔོན་དུ་འགྲོ་བས།

*After the eight branches of daily confession, then:*

ཧྱུང་ རྗེ་འབྲོག་པས་ཞེ་སྤང་གཅོད་ཅེ།

**HUNG DOR JE THRÖ PAY ZHE DANG CHÖ**

HUNG Vajra wrath cuts through anger;

མཚོན་ཆེན་སྔོན་པོ་འབར་བ་ཡིས།

**TSHÖN CHHEN NGÖN PO BAR WA YIY**

the great blue weapon blazes;

ནམ་མཁའི་དགྱིལ་ནས་ཐིག་པ་ཤར་ཅེ།

**NAM KHAI KYIL NAY T'HIK PA SHAR**

in the center of space, a sphere

འབར་བ་ཚེན་པོའི་འོད་ཟེར་གྱིས།

**BAR WA CHHEN PÖ Ö ZER GYIY**  
blazes with rays of flaming light.

སྣོད་བཅུད་དངོས་འཛིན་དབྱིངས་སུ་སྦྱངས།

**NÖ CHÜ NGÖ DZIN YING SU JYANG**  
Fixation on the solidity of the vessel  
and its contents is purified into space.

ཡེ་ཤེས་རོལ་པའི་ཚོ་འཕྲུལ་གྱི།

**YE SHEY ROL PAI CHHO T'HRUL GYI**  
The magical display of pristine awareness appears:

འབྲུང་བ་རིམ་བརྟེན་ལ་རི་རབ་སྟེང་།

**JYUNG WA RIM TSEK RI RAB TENG**  
the pyramid of the natural elements, Mount Meru, and above,

ཐར་པ་ཚེན་པོའི་གཞལ་མེད་ཁང་།

**T'HAR PA CHHEN PÖ ZHAL ME KHANG**  
the immeasurable palace "Great Liberation"

དུར་ཁྲོད་དྲག་པོའི་བཀོད་པ་ཚོགས།

**DUR T'HRÖ DRAK PÖ KÖ PA DZOK**  
with the wrathful charnel grounds perfectly arranged.

དེ་དབུས་ཚྭ་ཀྱ་འབར་བའི་སྟེང་།

**DE Ü TSAKRA BAR WAI TENG**  
In the center, on a blazing wheel,

༄༅། །སྒོ་ཚོགས་པདྨ་ཟླ་ཉི་དང་།

**NA TSHOK PEMA DA NYI DANG**

is a multicolored lotus, a moon-seat, a sun-seat,

ལྷ་ཚེན་པོ་མོ་བསྐྱེལ་བའི་སྟེང་།

**LHA CHHEN P'HO MO NOL WAI TENG**

and the sprawling figures of Lhachen, male and female.

རིག་པ་རྩུ་གི་འཕྲོ་འདུལ་སང་།

**RIK PA HUNG GI T'HRO DU LAY**

The HUNG of pure awareness radiates and reabsorbs light.

བདག་ཉིད་མ་བཅོས་རྗེ་གསུམ་པའི་ལྷ་།

**DAK NYI MA CHÖ DZOK PAI LHA**

Without contrivance, self-nature now appears  
as the perfect deity,

དཔལ་ཚེན་རྗེ་གཞོན་ནུ་ཉི་།

**PAL CHHEN DOR JE ZHÖN NU NI**

the Great Glorious Dorje Zhönnu,

མཐིང་ནག་དབུ་གསུམ་ཕྱག་དྲུག་པ་།

**T'HING NAK U SUM CHHYAK DRUK PA**

blue-black, three heads, and six arms.

གཡས་དཀར་གཡོན་དམར་བཞད་གཤེ་རྩམ་སང་།

**YAY KAR YÖN MAR ZHAY SHE NGAM**

The faces are laughing, reviling, and rapacious;  
right one white, left one red.

ཕུག་རྩུག་གཡས་ཀྱི་དང་པོ་གཉིས།

**CHHYAK DRUK YAY KYI DANG PO NYIY**

The first two arms on the right

དོ་རྗེ་ཙེ་གུ་ཙེ་ངག་དང་།

**DOR JE TSE GU TSE NGA DANG**

hold a nine-spoked vajra and a five-pronged vajra;

གཡོན་གཉིས་མེ་དཔུང་ཁ་ལྷོ་གདེངས།

**YÖN NYIY ME PUNG KHA TRANG DENG**

on the left, two arms brandish a mass of fire and a trident;

ཐ་གཉིས་རི་རབ་ཕུར་པ་འདྲིལ།

**T'HA NYIY RI RAB P'HUR PA DRIL**

the last two roll a Mount Meru phurba.

ཞབས་བཞི་གྱུད་ཀྱི་འདོར་སྟབས་ཅན།

**ZHAB ZHI GYAY KYI DOR TAB CHEN**

Four legs widespread in heroic stance,

མ་རུ་རུ་དྲི་ལྷོ་ནས་བཞིས།

**MA HA RU DRAI CHYI NAY DZIY**

stomp on the head of Great Rudra,

ཁྲོ་གཏུམ་མི་བཟང་གར་དགུར་ལྷན།

**T'HRO TUM MI ZAY GAR GUR DEN**

wrathful, fierce, and overpowering, performing the nine dances.

ཨུམ། །ཧྱུ་ཧྱུ་རྩོ་རྩོ་འི་གསུང་གདངས་ཅན་ཅུ།

**HUNG HUNG DOR JEI SUNG DANG CHEN**  
Vajra voice sounding HUNG HUNG;

ཐབས་དང་ཤེས་རབ་གཤོག་པ་གདངས་ཅུ།

**T'HAB DANG SHEY RAB SHOK PA DENG**  
wings of skillful means and highest knowledge spread open;

དཔལ་དང་དུར་ཁྲོད་ཆས་ཀྱིས་བརྒྱན་ཅུ།

**PAL DANG DUR T'HRÖ CHHAY KYIY GYEN**  
adorned with the ornaments of glory and the ornaments  
of the charnel grounds;

ཉི་ཁྲི་ཚིག་སྟོང་གྲེན་དུ་འཁྲིལ་ཅུ།

**NYI T'HRI CHHIK TONG GYEN DU KHYIL**  
twenty-one thousand hairs swirled upwards;

བྱེ་བ་ཐེར་འབུམ་རྩོ་རྩོས་གཏམས་ཅུ།

**JYE WA T'HER BUM DOR JEY TAM**  
and ten million billion pores filled with vajras.

ཡུམ་མཚོག་འཁོར་ལོ་རྒྱས་འདེབས་མུ།

**YUM CHHOK KHOR LO GYAY DEB MA**  
Khorlo Gyay Debma, sublime consort,

མཐིང་སྐུ་ཡུའུལ་དུང་དམར་སྟོབ་ཅུ།

**T'HING KYA UT PAL DUNG MAR TOB**  
light blue, offers an *utpala* flower and a blood-filled skullcup;

ཕུག་ཀྱ་ལྷ་ཡི་རྒྱན་འཆང་ཞིང་།

**CHHYAK GYA NGA YI GYEN CHHANG ZHING**  
wearing the ornaments of the five mudras,

གཡས་བརྒྱུང་གཡོན་བསྐྱམ་ཡབ་དང་སྦྱར་།

**YAY KYANG YÖN KUM YAB DANG JYOR**  
right leg stretched and left one bent while in union  
with the male consort;

དོ་ཇེ་པདྨ་མཉམ་པར་རོལ་།

**DOR JE PE MA NYAM PAR ROL**  
vajra and lotus enjoying in perfect equanimity.

སྦྱི་བོར་རིགས་ཀྱི་ཁྱུང་ཆེན་ལྷིང་།

**CHYI WOR RIK KYI KHYUNG CHHEN DING**  
Above is the soaring great garuda of noble family.

ཡེ་ཤེས་མེ་དཔུང་འབར་བའི་གློང་།

**YE SHEY ME PUNG BAR WAI LONG**  
Everything is within a vast mass of blazing wisdom fire.

དམ་ཡེ་གཉིས་མེད་དེ་བོར་གསལ་།

**DAM YE NYIY ME NGO WOR SAL**  
Visualize this as the essence of the inseparable commitment  
and wisdom aspects.

སྦུག་ཀར་ཡེ་ཤེས་སེམས་དཔའ་ནི་།

**T'HUK KAR YE SHEY SEM PA NI**  
At the heart, the wisdom being,

༄། །བརྗ་སཏྲ་དཀར་གསལ་འཚོར།

**VAJRA SATTVA KAR SAL TSHER**

Vajrasattva, white, luminous and brilliant;

དོར་ཇེ་དཀྱིལ་འཛོལ་ལོངས་སྐྱའི་ཆས།

**DOR JE DRIL DZIN LONG KÜ CHHAY**

holding bell and vajra, wearing the garments of sambhogakaya,

འབས་བྱུང་སྐྱེལ་པད་ཟླར་བཞུགས།

**ZHAB ZUNG CHHYE KYIL PAY DAR ZHUK**

and seated on a lotus and moon with legs half-crossed.

དེ་ཡི་ཙིཌ་ཏཱི་གུར་ཁང་དབུས།

**DE YI TSIT TAI GUR KHANG Ü**

In the center of a heart-pavilion of light,

ཉི་ཏྲང་དོར་ཇེ་ཙེ་ངམའི་ཏཱར།

**NYI TENG DOR JE TSE NGAI TER**

on a sun disc and a five-spoked vajra;

སོག་གི་སྐྱེལ་པོ་ཏཱི་མཐིང་མཐར།

**SOK GI NYING PO HUNG T'HING T'HAR**

in the center is the blue life-essence HUNG

འབར་བའི་སྐྱགས་ཀྱི་སྐྱོང་བས་བསྐོར།

**BAR WAI NGAK KYI T'HRENG WAY KOR**

surrounded by a blazing and circling mantra garland.

བཟླས་པས་འོད་ཟེར་མཁའ་བྱུང་འཕྲོས།

DAY PAY Ö ZER KHA KHYAB T'HRÖ

With the mantra repetition, all-pervasive rays of light radiate,

རྒྱལ་མཚོད་བྱིན་ལྷ་བས་ཐམས་ཅད་བསྐྱུས།

GYAL CHHÖ JYIN LAB T'HAM CHAY DÜ

making offerings to the *jinas* and gathering all their blessings.

འགོ་བའི་སྒྲིབ་སྐྱེད་ས་ལྷ་རུ་གྱུར།

DRO WAI DRIB JYANG LHA RU GYUR

Defilements are purified and all beings manifest as deities.

སྣང་སྲིད་ཡུར་བུའི་ཕྱག་རྒྱར་སང།

NANG SI P'HUR BÜ CHHYAK GYAR SAY

Phenomenal existence awakens as the mudra of Kilaya.

དམ་ཅན་སྐྱེད་མཁའ་ལ་བསྐྱེལ།

DAM CHEN SUNG MA LAY LA KUL

All oath-bound guardians are called to duty

སྡེ་བརྒྱད་གཏུག་པ་ཚར་ཐག་བཅད།

DE GYAY DUK PA TSHAR T'HAK CHAY

and annihilate the eight classes of malevolent ones.

བར་ཚད་བགོགས་དབྱུང་ཐམས་ཅད་བརྒྱུག།

BAR CHHAY GEK PUNG T'HAL WAR LAK

The armies of obstacles and forces of hindrance  
are crushed to dust.





དཔལ་ཚེན་པོ་ཡི་དབྱིངས་ཉིད་ལས།

**PAL CHHEN PO YI YING NYI LAY**  
From the basic space of the majestic one

སྐྱུ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་དཀྱིལ་འཁོར་གསལ།

**KU SUNG T'HUK KYI KYIL KHOR SAL**  
appear the mandalas of body, speech, and mind.

ཕའ་ཕའ་ཕའ་།

**P'HET P'HET P'HET**

བཇོ་ཀུ་ལྷ་ཙི་རཱ་ཀྱ་ཧཱ།

**VAJRA KA WA TSI RAKYA HANG**

ཞེས་བསྐྱུ་ལྷ་དབྱུས་ལ།

*Thus gather and arise.*

མི་གནས་ཡེ་ཤེས་དཀྱིལ་འཁོར་དུ།

**MI NAY YE SHEY KYIL KHOR DU**  
In the mandala of nondwelling pristine awareness,

སྐྱུ་གསུང་ཐུགས་སུ་ལྷུན་གྲུབ་ནས།

**KU SUNG T'HUK SU LHUN DRUB NAY**  
spontaneously present as enlightened body, speech, and mind,

དོར་ཇེ་མཚོན་ལུ་གོ་འཕང་ཐོབ།

**DOR JE ZHÖN NÜ GO P'HANG T'HOB**  
may we attain the state of Dorje Zhönnu

༄༅། །འགྲོ་བ་ཀུན་གྱི་དབལ་དུ་ཤོག།

**DRO WA KUN GYI PAL DU SHOK**

and be of splendid benefit to all beings.

ཅེས་བསྐྱོན་སྒྲིམ་མཚམས་སྐྱུར་ཏེ་སྦྱོང་ལམ་ལ་འཇུག་གོ། །ཞེས་པའང་དི་ཉིད་ཉམས་  
སུ་ལེན་མཁན་འགའ་ལ་ཕན་པའི་ཕྱིར་འཇིགས་བྲལ་ཡེ་ཤེས་རྗེ་རྗེས་སོ།།

*End with dedication prayers and then enter into the path of activity.  
This was written by Jigdral Yeshe Dorje for the benefit of some  
practitioners.*

བྱིན་ལྷ་བས་མཚོག་སྦྱོལ་ཙུ་བརྒྱད་སྤྲ་མ་དང་། །

**JYIN LAB CHHOK TSOL TSA GYÜ LA MA DANG**

May there be the auspicious presence of the root  
and lineage lamas who bestow sublime blessings;

དངོས་གྲུབ་ཆར་འབབས་ཡི་དམ་གྱི་ལ་ཡ། །

**NGÖ DRUB CHHAR BEB YI DAM KI LA YA**

Yidam Kilaya, who brings down a rain of siddhis;

སྡིན་ལས་ཐོགས་མེད་མཁའ་འགྲོ་ཚས་སྦྱོང་སོགས། །

**T'HRIN LAY T'HOK ME KHAN DRO CHHÖ KYONG SOK**

and of the dakinis and dharmapalas, whose enlightened  
activity is without impediment —

རབ་འབྱམས་དགྱིལ་འཁོར་འཁོར་ལའི་བརྒྱ་ཤིས་ཤོག། །

**RAB JYAM KYIL KHOR KOR LÖ TRA SHIY SHOK**

the auspicious presence of the entire vast circle of the mandala!

ཅེས་པའང་བསྐྱའི་མཚན་གྱི་དོར་འཛིགས་བྲལ་ཡེ་ཤེས་དྲེ་རྗེས་ཤར་མར་སྒྲེལ།། །།

*This was written spontaneously by Jigdral Yeshe Dorje at the request of one named Pema.*

༄། །ཕུར་སྐུང་གསོལ་མཚོན་རྒྱུན་ཁྲེར་ནི།

*A Daily Prayer-Offering to the Vajrakilaya Guardians*

མཚོན་གཏོར། རི་ཡི་འོ་གིས་བསང་སྐུང།

*With RAM YAM KHAM the offering-torma is cleansed and purified.*

ཨོ་ཨུཾ་ཧཱུྃ་གིས་བྱིན་བརྒྱབ།

*With OM AH HUNG it is consecrated.*

རང་གི་སྒྲིང་གའི་འོད་གྱིས་ཕུར་སྐུང་དམ་ཅན་ལྷུམ་དྲལ་འཁོར་བཅས་

བརྗོད་སྲུང་ལྷོ་སྐུན་དངས།

**RANG GI NYING GAI Ö KYIY P'HUR SUNG DAM CHEN  
CHAM DRAL KHOR CHAY VAJRA SA MA DZA**

*One's own heart-center light invites the male and female oath-bound guardians of Phurba and their retinues.*

ཨོ་བརྗོད་ཨུཾ་ཧཱུྃ་ནས་ཤུལ་འོད་བར་གྱིས་ཉེར་སྦྱོང་དང།

*with OM VAJRA ARGHAM PADYAM PUPE DHUPE ALOKE  
GENDE NEWIDYE SHAPDA PRATITSA SOHA the sense  
qualities are offered.*

མ་དྲུ་བརྩུ་ཨུམྱི་ཉཱ་ལྷོ་ལྷོ་ མ་དྲུ་རྟ་ལྷོ་ལྷོ་ ཞེས་སྐུན་རྟེན་གྱིས།

**MAHA PENTSA AMRITA KHAHI the rakta is offered.  
MAHA RAKTA KHAHI the rakta is offered.**

ལན་གསུམ་གྱིས་གཏོར་མ་ཐུལ། ཨོྃ་བཙྴ་ཀྲི་ལི་ཀྲི་ལ་ཡ་མོ་ཏྟ་གྲུ་ཏྟ་ཡ་མ་མ་ལྷི་གྲོློ་  
ཀཱ་ཀར་ཡེ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ཨི་དྲི་བ་ལི་ཏྟ་ཁ་ཁ་ལྷ་རྟི་ལྷ་རྟིེ།

*With three repetitions, the torma is offered:* OM VAJRA KILI  
KILAYA MOHA GHATAYA MAMA SHRI DHRAM KARMA  
KARAYE SAPARIWARA IDAM BALINGTA KHA KHA KHAHI  
KHAHI

ཧཱུྃ། བྲག་འཇུང་བཙྴ་ཀུ་མ་རེ། །

HUNG T'HRAK T'HUNG VAJRA KU MA RAI  
HUNG The rakta-drinker Vajra Kumara,

བཀའ་ཡི་བསྟན་སྐྱོང་གཡར་དམ་ཅན། །

KA YI TEN KYONG YAR DAM CHEN  
You, his doctrine protectors who are at his command —

ཤོ་ན་བདག་ཉིད་ས་བདག་མ། །

SHO NA DAK NYI SA DAK MA  
O Shona, Daknyi, Sadakma;

སྐེམ་བུ་གིང་ཆེན་འཁོར་བཅས་རྣམས། །

KYEU BU GING CHHEN KHOR CHAY NAM  
Kyeybu Ging and retinues —

མཐུན་ཇས་མཚོད་གཏོར་འདི་བཞེས་ལ། །

T'HUN DZAY CHHÖ TOR DI ZHEY LA  
accept this torma of worthy substances.

༄། །འགལ་རྒྱུན་ཀུན་སོལ་མཐུན་རྒྱུན་སྟེལ། །

**GAL KYEN KUN SOL T'HUN KYEN PEL**

Please eliminate obstructive conditions and enhance supportive circumstances.

འདོད་པའི་དོན་ལ་གཉེར་གཏང་པའི། །

**DÖ PAI DÖN LA NYER TAY PAI**

Whatever our objectives,

ལས་ཀྱི་འབྲས་བུ་མཆིས་པར་མཛོད། ། །

**LAY KYI DRAY BU CHHIY PAR DZÖ**

manifest your activities and their results so that they will be accomplished.

ཅེས་ཐོན་ལས་བཅོལ་ཞིང་མགོན་མི་དམིགས་པར་བཞག་གོ། །ཞེས་པའང་འཇིགས་བྲལ་

ཡེ་ཤེས་རྗེས་སོ། །།སྐད་དུ་མཛུགས། །།

*Having commissioned the activities, meditate with no reference to the guests. Written by Jigdral Yeshe Dorje. SARWA DA MANGALAM.*





༄༅། །དཔལ་ཚེན་ཕུར་བུའི་ཚོགས་ཀྱི་མཚོན་པ་དང་འབྲེལ་བར་བསྐྱང་བ་བྱ་བ་ནི།

*Fulfillment to be Performed in Conjunction with the Feast of the Great and Glorious Kilaya*

བདུད་རྩི། རྟུ། མར་མེ། རྩ་གད། ལྷོ་ལ། ཚོ། རླུ་ལ། བམ་གཙང་མ།  
གསུར་ཚེ། བཟའ་བཙའ་སྐྱོ་ཚོགས་དང་བཙས་པ་བཤམས་ཤིང་ཕོགས་ཏེ་རོལ་མོ་  
དབྱེད་དང་བཙས་པས།

*Arrange amrita, rakta, lamps, dzagay, mamsa, tse, dagyay, bam tsangma, surchhen, and various foods. They are held up while the following is sung with musical accompaniment:*

ཧཱུྃ། སྐྱུང་སྤྱིད་ཕུར་བུས་གདབ་པའི་ཕྱིར་ཅེ།

**HUNG NANG SI P'HUR BÜ DAB PAI CHHYIR**  
HUNG! So that the Phurba may pierce phenomenal appearance,

དོར་ཇེ་གཞོན་ནུའི་སྤྲུགས་དམ་བསྐྱང་ཅེ།

**DOR JE ZHÖN NÜ T'HUK DAM KANG**  
I fulfill the sacred bond with Dorje Zhönnu.

ཁམས་གསུམ་འཁོར་བ་རྒྱུས་འདེབས་ཕྱིར་ཅེ།

**KHAM SUM KHOR WA GYAY DEB CHHYIR**  
So that the seal may be applied to the three realms of samsara,

འཁོར་ལོ་རྒྱུས་འདེབས་སྤྲུགས་དམ་བསྐྱང་ཅེ།

**KHOR LO GYAY DEB T'HUK DAM KANG**  
I fulfill the sacred bond with Khorlo Gyaydeb.

མི་དགོ་བཅུ་པོ་ཚར་གཙོད་ཕྱིར་ཅེ།

MI GE CHU PO TSHAR CHÖ CHHYIR

So that the ten nonvirtuous acts may be annihilated,

ཁྲོ་རྒྱལ་ཡབ་བཅུ་འཇི་ཐུགས་དམ་བསྐྱེད་ཅེ།

T'HRO GYAL YAB CHÜ T'HUK DAM KANG

I fulfill the sacred bond with the ten fathers,  
the kings of wrath.

དགོ་བཅུ་དང་དུ་སྒྲུང་བའི་ཕྱིར་ཅེ།

GE CHU DANG DU LANG WAI CHHYIR

So that the ten virtuous acts may be taken up,

ཁྲོ་མོ་བཅུ་ཡི་ཐུགས་དམ་བསྐྱེད་ཅེ།

T'HRO MO CHU YI T'HUK DAM KANG

I fulfill the sacred bond with the ten feminine wrathful deities.

ཕྱོགས་བཅུར་སྐྱེལ་པ་འགྲོད་པའི་ཕྱིར་ཅེ།

CHHYOK CHUR TRUL PA GYE PAI CHHYIR

So that emanations may spread in the ten directions,

ཁྲ་ཐབས་ཉི་ལུ་འཇི་ཐུགས་དམ་བསྐྱེད་ཅེ།

T'HRA T'HAB NYI SHÜ T'HUK DAM KANG

I fulfill the sacred bond with the twenty *tra-t'hab* deities.

ག་དུག་པའི་དགྲ་བགོགས་སྐྱོལ་བའི་ཕྱིར་ཅེ།

DUK PAI DRA GEK DROL WAI CHHYIR

So that malevolence and hindrance may be liberated,

༄༅། །སྲས་མཚོག་ཉེར་གཅིག་སྲུགས་དམ་བསྐྱང་།

**SAY CHHOK NYER CHIK T'HUK DAM KANG**

I fulfill the sacred bond with the twenty-one excellent sons.

ཞི་རྒྱས་དབང་དྲག་ལས་སྐྱབ་ཕྱིར་།

**ZHI GYAY WANG DRAK LAY DRUB CHHYIR**

So that pacifying, enriching, magnetizing and wrathful activities may be accomplished,

ཕྱིན་ལས་བཞི་ཡི་སྲུགས་དམ་བསྐྱང་།

**T'HRIN LAY ZHI YI T'HUK DAM KANG**

I fulfill the sacred bond with these four kinds of enlightened activity.

སློབ་དཔོན་སྐྱེ་དག་སློལ་བའི་ཕྱིར་།

**LOB PÖN KU DRA DROL WAI CHHYIR**

So that forces harmful to the teachers may be liberated,

ཤལ་མཚེད་བཞིའི་སྲུགས་དམ་བསྐྱང་།

**SHO NA CHHE ZHI T'HUK DAM KANG**

I fulfill the sacred bond with the four *shona* sisters.

བསྟན་པའི་སྐྱི་དག་སློལ་བའི་ཕྱིར་།

**TEN PAI CHYI DRA DROL WAI CHHYIR**

So that general harmdoers to the teachings may be liberated,

རེ་ཏྲི་མཚེད་བཞིའི་སྲུགས་དམ་བསྐྱང་།

**RE TI CHHE ZHI T'HUK DAM KANG**

I fulfill the sacred bond with the four *reti* sisters.

ནལ་འབྱོར་སྐོས་དབྱ་སྐོལ་བའི་ཕྱིར་།

**NAL JYOR GÖ DRA DROL WAI CHHYIR**

So that forces harmful to practitioners may be liberated,

བསྟེ་མོ་བཞི་ཡི་སྤྱགས་དམ་བསྐྱང་།

**SE MO ZHI YI T'HUK DAM KANG**

I fulfill the sacred bond with the four *semo* goddesses.

སྤུར་མགྲོགས་དབྱ་པོའི་ལས་མཛད་ཕྱིར་།

**NYUR GYOK DRAK PÖ LAY DZAY CHHYIR**

So that wrathful activity may be swift and sure,

བསྟེ་ལྷགས་དུང་གསུམ་སྤྱགས་དམ་བསྐྱང་།

**SE CHAK DUNG SUM T'HUK DAM KANG**

I fulfill the sacred bond with those three born of precious metals, iron and conch shell.

འགྲུགས་འདྲེན་འཆིང་སྡོམ་སྡོམ་བྱའི་ཕྱིར་།

**GUK DREN CHHING DOM NYÖ JYAI CHHYIR**

So that the forces of harm may be summoned,  
tied, bound and rendered mad,

སྐོ་མ་བཞི་ཡི་སྤྱགས་དམ་བསྐྱང་།

**GO MA ZHI YI T'HUK DAM KANG**

I fulfill the sacred bond with the four gatekeepers.

རུ་དྲ་སྡེ་གསུམ་འདུལ་བའི་ཕྱིར་།

**RU DRA DE SUM DUL WAI CHHYIR**

So that the three classes of rudra may be subdued,

༄། །གིང་ཆེན་བཅོ་བརྒྱད་ཐུགས་དམ་བསྐྱང་།

GING CHHEN CHO GYAY T'HUK DAM KANG

I fulfill the sacred bond with the eighteen *ging chens*.

སྟོགས་བཅུར་དམག་དབུང་དབབ་པའི་ཕྱིར་།

CHHYOK CHUR MAK PUNG WAB PAI CHHYIR

So that armies may be sent in the ten directions,

མ་བདུན་སྲིད་བཞིའི་ཐུགས་དམ་བསྐྱང་།

MA DUN SING ZHI T'HUK DAM KANG

I fulfill the sacred bond with the seven *mamos* and the four sisters.

ཕྱིན་ལས་རྒྱ་མཚོ་སྐྱབ་པའི་ཕྱིར་།

T'HRIN LAY GYA TSHO DRUB PAI CHHYIR

So that an ocean of enlightened activity may be accomplished,

དབང་ཕྱུག་ཉེར་བརྒྱད་ཐུགས་དམ་བསྐྱང་།

WANG CHHYUK NYER GYAY T'HUK DAM KANG

I fulfill the sacred bond with the twenty-eight *wang-chyugs*.

ཞེས་དང་གཞན་ཡང་།

*In addition:*

བསྐྱང་ངོ་བསྐྱལ་པས་ཐུགས་དམ་བསྐྱང་།

KANG NGO KAL PAY T'HUK DAM KANG

Fulfill the sacred bond for kalpas.

དགྲིལ་འཁོར་ལྷ་ཚོགས་སྤྱགས་དམ་བསྐྱང་།

**KYL KHOR LHA TSHOK T'HUK DAM KANG**

Fulfill the sacred bond with the deities of the mandala.

བདུད་ཅི་སྤྲོན་གྲིས་སྤྱགས་དམ་བསྐྱང་།

**DÜ TSI MEN GYIY T'HUK DAM KANG**

Fulfill the sacred bond with amrita medicine.

བ་ལི་གཏོར་མས་སྤྱགས་དམ་བསྐྱང་།

**BA LING TOR MAY T'HUK DAM KANG**

Fulfill the sacred bond with the offering of the ba ling tormas.

རྩ་དམར་གྲིས་སྤྱགས་དམ་བསྐྱང་།

**RAKTA MAR GYIY T'HUK DAM KANG**

Fulfill the sacred bond with red rakta.

ཞལ་བས་ཚོགས་གྲིས་སྤྱགས་དམ་བསྐྱང་།

**ZHAL ZAY TSOK KYIY T'HUK DAM KANG**

Fulfill the sacred bond with assembled foods.

དགྲིལ་འཁོར་ཞལ་གྲིས་སྤྱགས་དམ་བསྐྱང་།

**KYL KHOR ZHAL GYIY T'HUK DAM KANG**

Fulfill the sacred bond with the opening of the mandala.

ཇི་གད་ཕུད་གྲིས་སྤྱགས་དམ་བསྐྱང་།

**DZA GAY P'HÜ KYIY T'HUK DAM KANG**

Fulfill the sacred bond with the first portion of *dza gay*.

༄། །འུམ་ཚེན་མར་མེས་ཐུགས་དམ་བསྐྱང་།

**ZHUN CHHEN MAR MEY T'HUK DAM KANG**  
Fulfill the sacred bond with lamps of burning fat.

སློལ་དབུགས་མདངས་ཀྱིས་ཐུགས་དམ་བསྐྱང་།

**SOK UK DANG KYIY T'HUK DAM KANG**  
Fulfill the sacred bond with life, breath and healthy luster.

གསུར་ཚེན་དྲི་ཡིས་ཐུགས་དམ་བསྐྱང་།

**SUR CHHEN DRI YIY T'HUK DAM KANG**  
Fulfill the sacred bond with the scent of burnt offerings.

རོལ་མོ་སྒྲ་ཡིས་ཐུགས་དམ་བསྐྱང་།

**ROL MO DRA YIY T'HUK DAM KANG**  
Fulfill the sacred bond with musical sounds.

བསྐྱངས་གྱུར་དབང་དང་དངོས་གྲུབ་སྦྱོལ་།

**KANG GYUR WANG DANG NGÖ DRUB TSOL**  
Be fulfilled and grant me empowerment and siddhi.

གཡར་དམ་གཉན་པོ་སོར་སྦྱོལ་ཅིག་།

**YAR DAM NYEN PO SOR TSOL CHIK**  
Restore the solemn oaths.

ཅེས་བསྐྱང་བ་བྱའོ།། །།

*Thus perform the fulfillment.*





༄། །ཐོ་མ་གསང་འདུས་ལས་གསུངས་པའི་བྱེད་པར་སྐྱུ་བ་ཚོག་བདུན་

གསོལ་འདེབས་ནི། །

*The Seven Line Prayer, the Profound Accomplishment of the Lama  
taken from the terma of Lama Sang Dü [by Guru Chöwang]*

ཧཱུྃ། ཨོ་རྒྱན་ཡུལ་གྱི་རུབ་བྱང་མཚམས།

**HUNG OR GYEN YUL GYI NUB JYANG TSHAM**

HUNG On the northwest border of the country of Orgyen,

བསྐྱ་གོ་སར་སྡོང་པོ་ལ།

**PEMA GE SAR DONG PO LA**

In the pollen heart of a lotus,

ཡ་མཚན་མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་བརྟེས།

**YA TSHEN CHHOK GI NGÖ DRUB NYEY**

You attained marvelous, most excellent siddhi.

བསྐྱ་འབྱུང་གནས་ཞེས་སུ་གྲགས།

**PEMA JYUNG NAY ZHEY SU DRAK**

Renowned as the Lotus Born,

འཁོར་དུ་མཁའ་འགྲོ་མང་པོས་བསྐོར།

**KHOR DU KHAN DRO MANG PÖ KOR**

You are surrounded by a vast retinue of dakinis.

བྱེད་ཀྱི་ཇེས་སུ་བདག་སྐྱུ་བ་ཀྱི།

**KHYE KYI JEY SU DAK DRUB KYI**

As I practice, following in your footsteps,

བྱིན་གྱིས་རྫོབས་ཕྱིར་གཤེགས་སུ་གསོལ།

**JYIN GYIY LOB CHHYIR SHEK SU SOL**

I pray you approach to confer your blessings.

གུ་རུ་པཎ་སྒྲི་ཧཱུྃ།

**GURU PEMA SIDDHI HUNG**





༄༅། །ཟབ་ལམ་མཁའ་འགྲོ་སྐྱབ་པའི་བརྒྱུད་འདེབས་བྱིན་རྒྱལ་བས་བརྟུང་

འབེབས་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས། །

*The Descent of the Essence of Blessings, The Prayer of Supplication to the Lineage of The Sadhana of The Profound Path of Khandro Thuk-Thik*

སྲིད་ཞིའི་བྱུང་བ་དག་འཆི་མེད་སྣང་མཐའ་ཡས། །

**SI ZHI KHYAB DAK CHHI ME NANG T'HA YAY**  
Amitabha, immortal all-pervading Lord of conditioned existence and transcendent peace;

སྲིང་རྗེའི་གཏེར་མངའ་བ་སྐྱ་ཀུན་ཏུ་འཆང། །

**NYING JEI TER NGA PEMA KUN TU CHHANG**  
Pema Kuntu Chang, holder of the treasury of compassion;

སྐྱལ་པའི་སྐྱ་མཚོ་གམཚོ་སྐྱེས་དོ་རྗེ་ལ། །

**TRUL PAI KU CHHOK TSHO KYEY DOR JE LA**  
Tsokye Dorje, excellent Emanation Body;

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱིན་རྒྱལ་བས་དངོས་གྲུབ་སྦྱོལ། །

**SOL WA DEB SO JYIN LAB NGÖ DRUB TSOL**  
to you we pray, please confer blessings and attainments.

དྲ་ཀིའི་གཙོ་མོ་དབྱིངས་ལྷུག་མཚོ་རྒྱལ་ཡུམ། །

**DRA KI TSO MO YING CHHYUK TSHO GYAL YUM**  
Mystic consort Tsogyal, sovereign of ultimate space and foremost among the dakinis;

གདམས་པའི་མཛོད་འཛིན་འབྲོག་བན་ལོ་རྩེ་བ། །

**DAM PAI DZÖ DZIN DROK BEN LO TSA WA**

Drokben Lotsawa, holder of the treasury of sacred instructions;

དགོངས་བརྒྱུད་བྱིན་ཐོབ་ཅུ་བའི་གླེ་མ་ལ། །

**GONG GYÜ JYIN T'HOB TSA WAI LA MA LA**

Root lama blessed by the transmission of the  
Enlightened Mind of the Buddhas;

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱིན་རྒྱབས་དངོས་གྲུབ་སྦྱེལ། །

**SOL WA DEB SO JYIN LAB NGÖ DRUB TSOL**

to you we pray, please confer blessings and attainments.

རབ་འབྲུམས་དངོས་གྲུབ་མཚོག་སྦྱེལ་ཡི་དམ་ལ། །

**RAB JYAM NGÖ DRUB CHHOK TSOL YI DAM LHA**

Infinite yidam deities who bestow supreme accomplishment;

རྟེན་འབྲེལ་སྐུ་མའི་གར་མཁམ་མཁའ་འགྲོའི་ཚོགས། །

**TEN DREL GYU MAI GAR KHEN KHAN DRÖ TSHOK**

hosts of dakinis who present the magical dance  
of interdependent causation;

སྤྱིན་ལས་ཐོགས་མེད་དམ་ཅན་ཚོས་སྦྱོང་ལ། །

**T'HRIN LAY T'HOK ME DAM CHEN CHHÖ KYONG LA**

Oath-bound Dharma protectors of unobstructed activity;

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱིན་རྒྱབས་དངོས་གྲུབ་སྦྱེལ། །

**SOL WA DEB SO JYIN LAB NGÖ DRUB TSOL**

to you we pray, please confer blessings and accomplishments.

༄༅། །དབང་གིས་རྒྱུད་སློན་དམ་ཚིག་རྣམ་པར་དག། །

**WANG GIY GYÜ MIN DAM TSHIK NAM PAR DAK**  
Through ripening our life-continuum with empowerments  
and keeping pure samaya,

རིམ་གཉིས་ལམ་ལས་བསྐྱོན་སྐྱབ་མཐའ་རུ་སྦྱིན། །

**RIM NYIY LAM LAY NYEN DRUB T'HA RU CHHYIN**  
through practicing the two stages of the path  
and perfecting its aspects of approach and accomplishment,

རྣམ་བཞིའི་བགྲོད་པ་མིག་འདུལ་ལྟར་བགྲོད་ནས། །

**NAM ZHI DRÖ PA MIK T'HRUL TAR DRÖ NAY**  
through magically traversing the paths travelled by  
the four types of vidyadharas,

མིང་བྱུང་དོ་ཇི་བཅུན་མོའི་ས་ཐོབ་ཤོག། །

**MAY JYUNG DOR JE TSUN MÖ SA T'HOB SHOK**  
may the level of the wondrous Vajra Queen be assumed.

ཅེས་པའང་བསྐྱུལ་བ་པོའི་བཞེད་པ་སྐོང་ཕྱིར་རྣམ་སོ། །སང་མཁྱེན་ལོ། །།

*This was written by Jñana in order to satisfy the desire  
of the one who requested it. SARWA MANGALAM.*





ཨྎི། མཁའ་འགྲོ་ཐུགས་ཐིག་གི་རྒྱུ་ལྟེར་ནི། །

*The Daily Practice of Khandro Thuk-t'hik*

ནམོ། རང་རིག་ཡེ་ཤེས་མཁའ་འགྲོ་མར།

**NAMO RANG RIK YE SHEY KHAN DRO MAR**

NAMO In the Wisdom Dakini as self-originated Awareness,

འདུ་འབྲེལ་མེད་པར་སྐྱབས་སུ་མཆི།

**DU DRAL ME PAR KYAB SU CHHI**

without meeting or parting, we take refuge.

མ་རྟོགས་གཉིས་འཛིན་འབྲེལ་པའི་བློ།

**MA TOK NYIY DZIN T'HRUL PAI LO**

The bewildered minds of unrealized beings cling to duality;

རང་གྲོལ་ཆེན་པོར་སེམས་བསྐྱེད་དོ།

**RANG DROL CHHEN POR SEM KYE DO**

we give rise to bodhicitta as the natural liberation of great [emptiness].

ཞེས་སྐྱབས་སེམས་སྲོན་དུ་འགྲོ་བས།

*Thus, the preliminaries, refuge and bodhicitta.*

ཨྎ། མ་བཅོས་ཀ་དག་དེ་བཞིན་ཉིད།

**AH MA CHÖ KA DAK DE ZHIN NYI**

AH The state of being just as it is, tathagata, is the unmodified, primordially pure state.

ལྷུན་གྲུབ་ཀུན་སྣང་སླིང་རྗེའི་རྩལ་ལྷོ་།

**LHUN DRUB KUN NANG NYING JEI TSAL**

Its creative energy of compassion is naturally manifest and all-illuminating.

སོར་ཏོག་ཡེ་ཤེས་ཡི་གེ་བའི་།

**SOR TOK YE SHEY YI GE BAM**

The syllable of discerning wisdom, BAM,

མཁའ་ལམ་འཇའ་ཚོན་བཞིན་དུ་ཤར་།

**KHA LAY JA TSHÖN ZHIN DU SHAR**

presents itself like a rainbow in the sky,

འོད་འཕྲོས་མ་དག་དངོས་འཛིན་སྤངས་ལྷོ་།

**Ö T'HRÖ MA DAK NGÖ DZIN JYANG**

radiating light, the impurity of clinging to materialism is removed.

སྣོད་བཅུད་བདེ་ཆེན་པདྨ་འོད་།

**NÖ CHÜ DE CHHEN PEMA Ö**

The world and its beings [embody] the Buddhafield of Great Exaltation, Radiant Lotus Light.

ངོ་མཚར་དག་པའི་གྲོང་ཁྱེར་དབུས་ལྷོ་།

**NGO TSHAR DAK PAI DRONG KHYER Ü**

In the center of the wondrous citadel of purity,

ཨྲིཾ བསྐྱེད་ལྷའི་གདན་སྡེ་དུཾ

**PEMA NYI DAI DEN TENG DU**  
upon a lotus, sun and moon seat,

རང་ཉིད་ཡེ་ཤེས་མཚོ་རྒྱལ་མེཾ

**RANG NYI YE SHEY TSHO GYAL MA**  
self-nature [appears] as Yeshe Tsogyal,  
Victorious Ocean of Wisdom.

བདེ་སྣང་དབྱེར་མེད་དཀར་དམར་མདངསེཾ

**DE TONG YER ME KAR MAR DANG**  
Her rosy-white complexion, denotes the inseparable  
unity of exaltation and emptiness,

མཚན་དཔེའི་ལང་ཚོ་མཚོག་ཏུ་འབརེཾ

**TSHEN PEI LANG TSHO CHHOK TU BAR**  
is supremely resplendent with youthfulness and the marks  
and qualities of enlightenment.

ཐེག་ལེ་ཉག་གཅིག་ཞི་འཇུག་མཚམསེཾ

**T'HIK LE NYAK CHIK ZHI DZUM ZHAL**  
Her face, serene and smiling, denotes the  
Single Sphere of Reality.

ཐབས་ཤེས་རྩུང་འཇུག་ཕྱུག་གཉིས་ཀྱིསེཾ

**T'HAB SHEY ZUNG JUK CHHYAK NYIY KYIY**  
Her two arms, the unity of means and wisdom;

བདག་རྟོག་ཅུང་གཙོང་གྲི་གུག་དང་།

**DAK TOK TSAY CHÖ DRI GUK DANG**

the curved blade in her hand signifies severing  
the root of self-conception;

དངོས་གྲུབ་མཚོག་སྤྲེལ་ཐོང་པ་འཛིན་།

**NGÖ DRUB CHHOK TSOL T'HÖ PA DZIN**

the skull-cup in her other hand, the bestowal  
of the sublime accomplishment.

ཞབས་གཉིས་མཉམ་པའི་སྐབས་ཀྱིས་བཞེངས་།

**ZHAB NYIY NYAM PAI TAB KYIY ZHENG**

Standing evenly on both legs,

གཙེར་མོ་དར་དང་རིན་པོ་ཆེ་།

**CHER MO DAR DANG RIN PO CHHE**

she is naked yet adorned with various silks, jewels,

མེ་རྟོག་ཐོང་བ་དུ་མས་བརྒྱན་།

**ME TOK T'HRENG WA DU MAY GYEN**

and a garland of flowers.

སྤྱི་པོར་ཐབས་མཚོག་རིགས་ཀྱི་བདག་།

**JYI WOR T'HAB CHHOK RIK KYI DAK**

Above her head is the Supreme Method,  
the Lord of the Family,

ཨྲིཾ་ བསྐྱ་གར་དབང་ཐོད་ཐོད་རྩལ་ལྷོ་ལྷོ་

PEMA GAR WANG T'HÖ T'HRENG TSAL  
Pema Garwang T'hötrengetsal,

དོར་ཇེ་དཀྱིལ་འཛིན་ལོངས་སྐྱུ་ལི་ཆས་ལྷོ་

DOR JE DRIL DZIN LONG KÜ CHHAY  
appearing in the Sambhogakaya form,  
holding bell and dorje,

འཇམ་འོད་ཟེར་ཐིག་གྲོང་དུ་བཟིང་ལྷོ་

JA Ö ZER T'HIK LONG DU JI  
and resplendent in an expanse of rays  
and points of rainbow light.

གདན་གསུམ་སྐྱུ་ཡི་བཀོད་པ་ལྷོ་

DEN SUM KU YI KÖ PA LA  
In the configuration of his body of the Three Seats,

རྩ་གསུམ་རྒྱལ་བ་རབ་འབྱུངས་ཀུན་ལྷོ་

TSA SUM GYAL WA RAB JYAM KUN  
lies an infinitude of *jinas* and deities of the Three Roots,

མ་འདྲེས་ཏིལ་གོང་ཕུར་བཞིན་ཇོག་གསུམ་ལྷོ་

MA DREY TIL GONG CHHYUR ZHIN DZOK  
distinct like the seeds of a sesame pod  
and perfectly complete.

གདོད་ནས་དམ་ཡེ་དབྱེར་མེད་པའི་མེ་མོ་།

**DÖ NAY DAM YE YER ME PAI**

All this is visualized as great primordial equal purity.

སྤྱགས་ཀར་ཉི་ཟླའི་གཟུང་སྤྱབས་མེ་མོ་།

**T'HUK KAR NYI DAI GA-Ü BUB**

At the heart center, inside the sphere of a sun-moon amulet,

བོ་མཐར་སྤྱགས་ཀྱི་སྤྲོད་བས་བསྐོར་མེ་མོ་།

**BAM T'HAR NGA K KYI T'HRENG WAY KOR**

BAM is surrounded by the turning mantra-garland.

འོད་འཕྲོས་བརྟན་གཡོའི་དངོས་ཀུན་ལྷབ་མེ་མོ་།

**Ö T'HRÖ TEN YÖ NGÖ KUN KHYAB**

Light radiates forth, pervading all material worlds,  
animate and inanimate.

སྣང་གྲགས་རྟོག་པའི་ཚོས་རྣམས་ཀུན་མེ་མོ་།

**NANG DRAK TOK PAI CHHÖ NAM KUN**

All reality — its forms, sounds, and mental phenomena —

ལྷ་སྤྱགས་ཡེ་ཤེས་རོལ་པར་བལྟ་མེ་མོ་།

**LHA NGA K YE SHEY ROL PAR TA**

is perceived as the display of deities, mantra,  
and primordial awareness.

ཨོྫེ་ནཱ་ཎཱ་དཀི་འོ་ཏཱ་འོ་ཤི་སཱ་སི་ཏྭཱ་མུང་།

**OM JĀNA DAKINI BAM HA RI NI SA SIDDHI HUNG**



དོ། དུས་གསུམ་དགོངས་གང་བསགས་པ།

**HO DÜ SUM GE TSHOK GANG SAK PA**

HO Whatever virtues have been accumulated in the three times,

དམིགས་མེད་ཚེས་དབྱིངས་གྲོང་དུ་བསྐྱོད།

**MIK ME CHHÖ YING LONG DU NGO**

they are dedicated in the expanse of the non-conceptual dharmadhātu.

ཀུན་གྲང་མི་གནས་གཤོད་མའི་བབ།

**KUN KYANG MI NAY DÖ MAI BAB**

Not abiding in existence or worldly peace,

འདུ་འབྲེལ་མེད་པར་སངས་རྒྱས་ཤོག།

**DU DRAL ME PAR SANG GYAY SHOK**

but arriving at primordial nature beyond coming together and separation, may all beings awaken to buddhahood.



༄༅། །ཙ་སུམ་མཎ་འཇོའི་བྱིན་རླབས་མཐུས་ཅུ།

**TSA SUM KHAN DRÖ JYIN LAB T'HÜ**

By the power of the blessings of the Dakinis, the Three Roots,

བདག་ཅག་སྐྱབ་མཚོག་འཁོར་བཅས་ཀྱི།

**DAK CHAK DRUB CHHOK KHOR CHAY KYI**

for us, the supreme practitioners and our retinue,

འགལ་རྒྱུན་ཀུན་ཉི་བསམ་དོན་འགྲུབ་ཅུ།

**GAL KYEN KUN ZHI SAM DÖN DRUB**

may all adverse circumstances be pacified  
and may our aspirations be accomplished.

འགྲོ་བམས་དོང་སྐྱུགས་བཀྲ་ཤིས་ཤོག་ཅུ།

**DRO KHAM DONG TRUK TRA SHIY SHOK**

May this be auspicious for stirring up the depths of  
[the ocean of] beings.



༄། །མཁའ་འགྲོའི་བསྐྱང་བསྐྱུས་བསྐྱེད་རྒྱུད་མང་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས། །

*The Melodious Tamboura of the Lotus  
The Concise Fulfillment of the Dakinis*

ཧྲིཿ ཚོགས་ཁང་བདེ་ཆེན་པདྨ་འོད། །

**HRIH TSHOK KHANG DE CHHEN PEMA Ö**  
HRIH In the assembly palace of great exaltation,  
Radiant Lotus Light,

རྣལ་འབྱོར་བདེ་ཆེན་སྐྱབ་པ་པོ། །

**NAL JYOR DE CHHEN DRUB PA PO**  
maha yogis and yoginis who are accomplishing  
the great wisdom exaltation,

དམ་ཇུས་བདེ་ཆེན་བདུད་རྩི་ཆེ། །

**DAM DZAY DE CHHEN DÜ TSI CHHE**  
offering sublime great exaltation *amrita*

མད་བྱུང་བདེ་ཆེན་སྤྱིན་བྱུང་འགྲོ། །

**MAY JYUNG DE CHHEN TRIN P'HUNG T'HRO**  
illuminate in clouds of wondrous great exaltation.

མཁའ་འགྲོ་བདེ་ཆེན་རྒྱལ་མོའི་ཚོགས། །

**KHAN DRO DE CHHEN GYAL MÖ TSHOK**  
Great exaltation queen, Yeshe Tsogyal, and  
your gathering of dakinis,

ཐུག་པ་དམ་བའི་ཚེན་དབྱིངས་སུ་བསྐྱང་། །

**T'HUK DAM DE CHHEN YING SU KANG**

may I fulfill your great exaltation wisdom Dharmakaya mind.

རིགས་ཀུན་ལྷན་བདག་འོད་མི་འགྱུར། །

**RIK KUN KHYAB DAK Ö MI GYUR**

All-pervading lord, the essence of all Buddha families,  
holder of unchangeable boundless light,

སྣང་བ་མཐའ་ཡས་ཐུག་པ་དམ་བསྐྱང་། །

**NANG WA T'HA YAY T'HUK DAM KANG**

Buddha Amitabha, may I fulfill your unconditioned wishes.

འགྲོ་བ་ཀུན་འདུལ་སླིང་རྗེའི་གཏེར། །

**DRO WA KUN DUL NYING JEI TER**

Subduer of all beings by the treasure of your compassion,

སྤྱན་རས་གཟིགས་ཀྱི་ཐུག་པ་དམ་བསྐྱང་། །

**CHYEN RAY ZIK KYI T'HUK DAM KANG**

Avalokiteshvara, may I fulfill your unconditioned wishes.

འཁོར་འདས་ཟིལ་གཙོན་ཐོད་ཤེང་རྩལ། །

**KHOR DAY ZIL NÖN T'HÖ T'HRENG TSAL**

Conqueror of all samsara and nirvana who  
wears a rosary of bone ornaments,

༄༅། །པརྒྱ་གར་དབང་ཕུགས་དམ་བསྐྱང་། །

**PEMA GAR WANG T'HUK DAM KANG**

Supreme Victorious Lotus Dancer, Padmasambhava,  
may I fulfill your unconditioned wisdom heart.

དགྱིལ་འཁོར་གཙོ་མཚོག་དབྱིངས་སྤྱུག་ཡུམ། །

**KYIL KHOR TSO CHHOK YING CHHYUK YUM**

Supreme principle of the mandala, abiding in Dharmakaya,

ཡེ་ཤེས་མཚོ་རྒྱལ་ཕུགས་དམ་བསྐྱང་། །

**YE SHEY TSHO GYAL T'HUK DAM KANG**

Victorious Ocean of Wisdom, Yeshe Tsogyal,  
may I fulfill your unconditioned wishes.

གང་འདུལ་སྤྱུལ་པའི་སྤྱུ་འཕྱུལ་གར། །

**GANG DUL TRUL PAI GYU T'HRUL GAR**

Those who subdue by any skillful means according to  
sentient beings' phenomena with miraculous activities,

འབྲུམ་སྤྱུག་མཁའ་འགྲོའི་ཕུགས་དམ་བསྐྱང་། །

**BUM T'HRAK KHAN DRÖ T'HUK DAM KANG**

all one hundred thousand dakinis,  
may I fulfill your unconditioned wishes.

ཐོགས་མེད་ཐིན་ལས་རྩུ་འཕྱུལ་བདག། །

**T'HOK ME T'HRIN LAY DZU T'HRUL DAK**

Holders of unobstructed miraculous activity,

དམ་ཅན་ཚཱོས་སྲུང་སྲུགས་དམ་བསྐྱང་། །

**DAM CHEN CHHÖ SUNG T'HUK DAM KANG**

Keepers of Pure Samaya, Dharmapalas,  
may I fulfill your unconditioned wishes.

དོ་རྗེ་ཐེག་པའི་དམ་ཚིག་དང་། །

**DOR JE T'HEK PAI DAM TSHIK DANG**

Whatever samaya of the Vajrayana tradition

འགལ་བའི་ཉམས་ཆག་ཅི་མཚིས་བཤགས། །

**GAL WAI NYAM CHHAK CHI CHHIY SHAK**

is broken, I confess.

སྤྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཆད་གོགས། །

**CHHYI NANG SANG WAI BAR CHHAY GEK**

Please purify outer, inner and secret obstacles

འཕོ་མེད་འོད་གསལ་གློང་དུ་སོལ། །

**P'HO ME Ö SAL LONG DU SOL**

in inconceivable, flawless wisdom light.

མཚོག་དང་སྲུན་མོང་དངོས་གྲུབ་ཀུན། །

**CHHOK DANG T'HUN MONG NGÖ DRUB KUN**

May all supreme and common siddhis

༄༅། །ཚེ་འདིར་འགྲུབ་པའི་ཕྱིན་ལས་མཛོད། །

**TSHE DIR DRUB PAI T'HRIN LAY DZÖ**

and activities be accomplished in this life.

ཅེས་པའང་ངག་དབང་སྐལ་ལྷན་དེ་རྗེས་བསྐྱལ་ངོར་རྫོགས་སྲེལ་བ་དགོ། །།

*This was requested from Jñāna (Jigdral Yeshe Dorje)*

*by Ngak Wang Kalden Dorje. May virtue increase.*

*Translated by my [Thinley Norbu Rinpoche's] daughter, PemaChökyi, Happy Lotus of Dharma, just before the 10th day of the Tibetan sixth month, according to the terma tradition, the great birthday of Lotus-Born Padmasambhava.*





༄༅། །རིག་འཛིན་འཇིགས་མེད་གླིང་པའི་གསུང་འབྲུམ་ཏ་པར་རྣམ་ཐར་ལེགས་  
བྱས་ཡོངས་འདུའི་སྟེ་མ་ལས་ཁོལ་དུ་ཕྱུང་བའི་གསུང་མགུར་བཞུགས། །

*Lay Mön Ten Drel by Rigdzin Jigme Lingpa*

ལས་སྟོན་རྟེན་འབྲེལ་དཔག་བསམ་སྟོན་ཤིང་གི་སྟེང་དུ། །

**LAY MÖN TEN DREL PAK SAM JÖN SHING GI TENG DU**

Upon the wish-fulfilling tree of good karma linked with prayers,

རྒྱ་གར་ཤར་གྱི་མ་བྱ་གཞོན་ལུ་ཡང་ཕེབས་བྱུང། །

**GYA GAR SHAR GYI MA JYA ZHÖN NU YANG  
P'HEB JYUNG**

the youthful peacock of East India alights.

མ་བྱའི་གདུགས་སྐློར་དམ་པའི་ཚོས་ཕྱོགས་ལ་བསྐྱུར་དང། །

**MA JYAI DUK KOR DAM PAI CHHÖ CHHYOK LA  
GYUR DANG**

Turn your parasol tail towards the sacred teachings

གཞོན་པ་ང་ཚོས་ཐར་པའི་ལམ་སྐྱེའི་གཟིག་ཟིན་ཡོང། །

**ZHÖN PA NGA TSHÖ T'HAR PAI LAM NA ZHIK ZIN YONG**

so we young ones can reach the path of liberation.

བསོད་ནམས་དབྱིད་ཀྱི་རྒྱལ་མོའི་ཤིང་རྟེན་ཕེབས་པའི། །

**SÖ NAM CHYI KYI GYAL MÖ SHING TA LA P'HEB PAI**

The chariot of the meritorious Queen of Spring has arrived.

ལྷོ་མོན་ཤིང་ལའི་ཚལ་གྱི་བུ་བུ་ག་གི་གསུང་སྒྲུབ། །

**LHO MÖN SHING LÖ TSHAL GYI KHU JYUK GI SUNG NYEN**  
The melodious voice of the cuckoo from the forest of Lhomön

ཡ་གི་དྲི་ཟའི་བུ་མོའི་སྒྲིང་བུ་ལས་སྒྲུབ་པ། །

**YA GI DRI ZAI BU MÖ LING BU LAY NYEN PA**  
with a song sweeter than the flute, up there with Gandharva's  
daughter,

དབུང་གསུམ་ནམ་ལྗོངས་འབྲེལ་ལ་ཡག་བྱུང་། །

**YAR SUM NAM DA SO WAI TEN DREL LA YAK JYUNG**  
an auspicious sign enlivening the three months of a good  
summer season.

འདིར་འདུས་ལས་སྒྲོན་མཐུན་པའི་དོན་ལྷོ་སྐྱོན་གྲོགས། །

**DIR DÜ LAY MÖN T'HUN PAI DOR JE YI PUN DROK**  
Vajra brothers and sisters gathered here,  
with complimentary good karma and prayers,

ང་ཚོའི་སྐྱེ་མ་བཞུགས་པའི་ཚེས་རལ་ཕེབས་དང་། །

**NGA TSHÖ LA MA ZHUK PAI CHHÖ RA LA P'HEB DANG**  
please come to the sacred place of our guru.

སྒྲིན་གྲོལ་བདུད་རྩི་འཐུང་བའི་དགའ་སྒྲོན་གྱི་ངང་ནས། །

**MIN DROL DÜ TSI T'HUNG WAI GA TÖN KYI  
NGANG NAY**  
Through this festival of delight, drinking the nectar  
of initiations and teachings,

༄། །ཉམས་དགའ་སྐྱུ་རུ་ལེན་པའི་བྱང་ཚེས་ཤིག་ཡོད་དོ། །

**NYAM GA LU RU LEN PAI KHYAY CHHÖ SHIK YÖ DO**  
there is a special joyful experience song.

བདེ་ཚེན་འཕོ་འགྱུར་མེད་པའི་བཞུགས་གྲུབ་གྱི་དབུས་ནས། །

**DE CHHEN P'HO GYUR ME PAI ZHUK DRAL GYI Ü NAY**  
In the center of the seated line of unchangeable great  
exaltation,

ལྷ་དང་སྤྲུམ་མའི་ཞལ་རས་མ་བསྐྱོམས་ཀྱང་མངལ་བྱུང་། །

**LHA DANG LA MAI ZHAL RAY MA GOM KYANG JAL JYUNG**  
we have seen the wisdom deity and our guru's face,  
even without visualizing.

མ་དང་མཁའ་འགྲོའི་སྤྲིང་ཐིག་འོད་གསལ་གྱི་ཐེག་པས། །

**MA DANG KHAN DRÖ NYING T'HIK Ö SAL GYI T'HEK PAY**  
By the Clear Light Vehicle, heart drop of the wisdom mother  
and dakinis,

འཇའ་ལུས་ཚེས་སྐྱུར་འགྲུབ་པའི་དངོས་གྲུབ་ཅིག་གཞུངོ། །།

**JA LÜ CHHÖ KUR DRUB PAI NGÖ DRUB CHIK ZHU-O**  
may we accomplish the siddhi of the dharmakaya rainbow body.



༄། །གསོལ་འདེབས་བསམ་པ་སྐྱུར་འགྲུབ་མ་ནི།

*The Prayer that Swiftly Fulfills All Wishes*

ཨ་མ་ཏོ། མཚོ་དབུས་གོ་སར་བརྒྱའི་སྡོང་པོ་ལ། །

**E MA HO TSHO Ü GE SAR PEMAI DONG PO LA**  
EMAHO! In the heart of a blossoming lotus,  
upon the waters of a lake

སྐྱུ་ལྷ་ཡེ་ཤེས་ལྷན་གྲིས་གྲུབ་པའི་ལྷ། །

**KU NGA YE SHEY LHUN GYIY DRUB PAI LHA**  
You are the spontaneously accomplished wisdom,  
the embodiment of the five Buddha Families.

རང་བྱུང་ཚེན་པོ་བརྒྱ་ཡབ་ཡུམ་ནི། །

**RANG JYUNG CHHEN PO PEMA YAB YUM NI**  
Oh great, self-existing Pema Yab Yum,

མཁའ་འགྲོའི་སློན་སུང་འབྲིགས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

**KHAN DRÖ TRIN P'HUNG T'HRİK LA SOL WA DEB**  
surrounded by the clouds of Dakinis, to you we pray.

བསམ་པ་སྐྱུར་དུ་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྲིས་སློབས། །

**SAM PA NYUR DU DRUB PAR JYIN GYIY LOB**  
Grant your blessing so that our wishes be quickly fulfilled!

ལས་ངན་སྐྱེད་པའི་རྣམ་སྐྱེན་མཐུས་བསྐྱེད་པའི། །

**LAY NGEN CHYAY PAI NAM MIN T'HÜ KYE PAI**

As a result of our negative actions, whenever we suffer from illness,

ནད་གཏོན་བར་གཅོད་དམག་འབྲུག་སུ་གའི་ཚོགས། །

**NAY DÖN BAR CHÖ MAK T'HRUK MU GEI TSHOK**

malevolent spirits and obstacles, warfare and violence, famine and starvation,

ཁྱོད་ཞལ་དྲན་པའི་མོད་ལ་ཟད་བྱེད་པའི། །

**KHYÖ ZHAL DREN PAI MÖ LA ZAY JYE PAI**

then remember your promise that simply to think of you will immediately consume all such suffering.

ཞལ་བཞེས་སླིང་ནས་བསྐྱེད་ལོ་ཨོ་རྒྱུ་རྗེ། །

**ZHAL ZHEY NYING NAY KUL LO OR GYEN JE**

We implore you, from the depths of our hearts, Oh Lord of Orgyen.

བསམ་པ་སྐྱེད་དུ་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

**SAM PA NYUR DU DRUB PAR JYIN GYIY LOB**

Grant your blessing so that our wishes be quickly fulfilled!

དད་དང་ཚུལ་བྲིམས་གཏོང་ལ་གོམས་པ་དང། །

**DAY DANG TSHUL T'HRIM TONG LA GOM PA DANG**

To practice devotion, discipline and generosity,

༄༅། །ཐོས་པས་རྒྱུད་གྲོལ་བྲེལ་ཡོད་པོ་ཚེ་ཤེས། །

**T'HO PAI GYÜ DROL T'HREL YÖ NGO TSHA SHEY**  
to liberate the mind through hearing the Dharma,  
and to have dignity, self-control,

ཤེས་རབ་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པའི་ནོར་བདུན་པོ། །

**SHEY RAB P'HUN SUM TSHOK PAI NOR DUN PO**  
and knowledge, make these seven noble human qualities

སེམས་ཅན་ཀུན་གྱི་རྒྱུད་ལ་རང་ལྷགས་ནས། །

**SEM CHEN KUN GYI GYÜ LA RANG ZHUK NAY**  
penetrate the minds of all sentient beings

འཇིག་རྟེན་བདེ་སྐྱིད་ལྡན་པར་དབུགས་འབྱིན་མཛོད། །

**JIK TEN DE KYI DEN PAR UK JYIN DZÖ**  
and so bring peace and happiness to the world.

བསམ་པ་སྣུར་དུ་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

**SAM PA NYUR DU DRUB PAR JYIN GYIY LOB**  
Grant your blessing so that our wishes be quickly fulfilled!

གང་ལ་ནད་དང་སྤྱད་བསྐྱེད་མི་འདོད་རྒྱུན། །

**GANG LA NAY DANG DUK NGAL MI DÖ KYEN**  
When oppressed by illness, suffering and unwanted  
circumstances,

འགྲུང་པོའི་གདོན་དང་རྒྱལ་པོའི་ཚད་པ་དང་། །

**JYUNG PÖ DÖN DANG GYAL PÖ CHHAY PA DANG**  
falling prey to harm and obstruction from the negativity  
and demonic forces,

མེ་ཁྱུ་གཅན་གཟན་ལམ་འཕྲང་འཛིགས་པ་ཚེ། །

**ME CHHU CHEN ZEN LAM T'HRANG JIK PA CHHE**  
threatened by fire, water and journeys of great danger,

ཚེ་ཡི་པ་མཐར་བཏུགས་པའི་གནས་སྐབས་ཀུན། །

**TSHE YI P'HA T'HAR TUK PAI NAY KAB KUN**  
when this life is spent and death arrives, at all these times

སྐབས་དང་རེས་གཞན་དུ་མ་མཚིས་པས། །

**KYAB DANG RE SA ZHEN DU MA CHHIY PAY**  
we have nowhere to turn except to you.

སྲུགས་ཇེས་བྱང་ཞིག་གུ་རུ་ཨོ་རྒྱུན་ཇེ། །

**T'HUK JE ZUNG ZHIK GU RU ORGYEN JE**  
Care for us with your great compassion, Oh great Orgyan Guru.

བསམ་པ་ལྷུང་དུ་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

**SAM PA NYUR DU DRUB PAR JYIN GYIY LOB**  
Grant your blessing so that our wishes be quickly fulfilled!

ཞེས་བོད་ཁམས་ནད་ལྷུག་མཐའ་དམག་ཞི་ཞིང་བསྟན་འགྲོའི་བདེ་སྦྱིད་གསོ་བར་ཕན་ན་སྐྱེས་  
པ་དང་ལྷན་རྒྱལ་གྱིས་སྲུགས་ལ་གཞུགས། །ཅེས་པ་འདིའི་སློབ་ཀྱི་དང་པོ་ཀུན་མཁུན་གྲོང་གྲོང་།



༄༅། །ཚེན་པའི་མཁའ་འགོ་ཡང་ཉིག་གི་རྒྱལ་ཚོས་ཟབ་དོན་རྒྱ་མཚོའི་སྤྱིན་སྲུང་གི་  
 མཚོད་བཟོད་ལས་བྱུང་ཞིང་། དེ་སྤྱིན་ཀུན་མཁའུན་གཉིས་པ་རིག་འཛིན་འཛིགས་མེད་སྤོང་  
 པའི་རྗེ་རྗེའི་གསུང་བྱིན་རྒྱལ་ཚོ་ལོ། །།

*With the intention of pacifying the land of Tibet, disease, starvation, and warfare, as well as to foster the well being of the teachings and all beings, those of faith should keep this prayer in their heart-mind. The first verse of this prayer is taken from Kunkhyen Longchen Rabjam's profound commentarial and supplemental text, Khandro Yangtig, specifically, the section on offering ocean-like banks of offering-clouds. The other verses are the Vajra Speech blessing of Rigdzin Jigme Lingpa, the second omniscient one.*

༥ དུས་གསུམ་སངས་རྒྱལ་གུ་རུ་རིན་པོ་ཆེ།

**DU SUM SANG GYAY GU RU RIN PO CHHE**  
Guru Rinpoche, Buddha of the three times;

དངོས་གྲུབ་ཀུན་བདག་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་ཞབས།

**NGÖ DRUB KUN DAK DE WA CHHEN PÖ ZHAB**  
Dewa Chenpo, lord of all attainments;

བར་ཆད་ཀུན་སེལ་བདུད་འདུལ་དྲག་པོ་རྩལ།

**BAR CHHAY KUN SEL DÜ DUL DRAK PO TSAL**  
Dudul Drakpo Tsel, dispeller of obstacles;

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ།

**SOL WA DEB SO JYIN GYIY LAB TU SOL**  
we supplicate you, please bestow your blessings.

ཕྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཆད་ནི་བ་དང་།

**CHHYI NANG SANG WAI BAR CHHAY ZHI WA DANG**  
Pacify outer, inner and secret obstacles,

བསམ་པ་ལྷུན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

**SAM PA LHUN GYIY DRUB PAR JYIN GYIY LOB**  
and bless us that our wishes be spontaneously fulfilled.

གཏེར་ཆེན་མཚོག་གྲུར་བདེ་ཆེན་གླིང་པས་སེང་ཆེན་གནམ་བྲག་གི་གཡལ་སྐྱར་བྲག་རི་  
རིན་ཆེན་བརྟེན་པས་པ་ནས་སྐུན་དངས་པ་དུས་བབས་ཀྱི་གསོལ་འདེབས་འདི་ཉིད་བྱིན་  
རྒྱབ་སེལ་ཏུ་ཆེ་བས་ཀུན་གྱིས་ཁོ་ཉོན་དུ་གཅེས་པར་རྩེད་སེལ། །།

*At the rock face called, Pile of Jewels, on the right slope of Great Lion Sky Cliff (Sengchhen Namdrag), the great treasure-revealer Dechen Lingpa made an invocation using this very timely prayer. Because it contains great blessings, it should be held in high esteem and memorized.*

༄༅། །ཨོ་རྒྱལ་རིན་པོ་ཆེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

**OR GYEN RIN PO CHHE LA SOL WA DEB**

To Orgyen Rinpoche I pray:

འགལ་རྒྱུན་བར་ཆད་མི་འབྱུང་ནིང་། །

**GAL KYEN BAR CHHAY MI JYUNG ZHING**

May adverse circumstances and obstacles not arise.

མ་ཐུན་རྒྱུན་བསམ་པ་འགྲུབ་པ་དང་། །

**T'HUN KYEN SAM PA DRUB PA DANG**

Create positive circumstances, fulfill our wishes, and

མཚོག་དང་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་སྣེ་ལ། །

**CHHOK DANG T'HUN MONG NGÖ DRUB TSOL**

Grant sublime and common siddhis!

། སངས་རྒྱལ་ཀུན་གྱི་ངོ་བོ་བཀའ་རྩིན་ཅན། །

**SANG GYAY KUN GYI NGO WO KA DRIN CHEN**  
Kindest one, essence of all the buddhas,

ཨོ་རྒྱལ་རིན་པོ་ཆེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

**OR GYEN RIN PO CHE LA SOL WA DEB**  
Orgyen Rinpoche, we supplicate you.

ནམ་ཞིག་ཚེ་འདིའི་སྤང་བ་རུབ་མ་ཐག། །

**NAM ZHIK TSHE DI NANG WA NUB MA T'HAK**  
When the appearances of this life end, at that moment,

པརྱ་འོད་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

**PEMA Ö DU KYE WAR JYIN GYIY LOB**  
bless us to be reborn in the realm of Lotus Light!

རྫོགས་སོ། །

*By Jñana*

༄༅། །མངས་རྒྱས་སྐྱ་གསུམ་བརྟེན་པའི་བྱིན་རླབས་དང་། །

**SANG GYAY KU SUM NYEY PAI JYIN LAB DANG**

By the blessings of the attainment of the Three Kayas  
of Buddha;

ཚོས་ཉིད་མི་འགྱུར་བདེན་པའི་བྱིན་རླབས་དང་། །

**CHHÖ NYI MI GYUR DEN PAI JYIN LAB DANG**

by the blessings of the unchanging truth of Dharmata;

དགོ་འདུན་མི་སྐྱེད་འདུན་པའི་བྱིན་རླབས་གྱིས། །

**GE DUN MI CHHYE DUN PAI JYIN LAB GYIY**

and by the blessings of the unwavering aspiration of the  
Sangha;

ཇི་ལྟར་བསྐྱོས་བཞིན་སྐྱོན་ལམ་འགྲུབ་པར་ཤོག། །།

**JI TAR NGÖ ZHIN MÖN LAM DRUB PAR SHOK**

as it is so dedicated, may this aspiration prayer be fulfilled!



ॐ | ཨོཾ་སྐ་ལྷོ་མེད།

OM SWASTI

འཇིགས་མེད་བརྟུང་ལྷུགས་གྲུབ་པའི་རྟེ་རུ་ཀ། |

JIK ME TUL ZHUK DRUB PAI HE RU KA

Fearless subduer, fully attained Heruka,

ཚུ་དབུང་རིག་འཛིན་པ་རྒྱའི་གཏུང་འཚོ་བ་པ། |

TSHE WANG RIK DZIN PEMAI DUNG TSHOB PA

enlightened lineage holder with the power of life,  
the present manifestation of the Lotus (Padmasambhava),

སྤྱིན་ལྷུས་གསང་བ་དག་དཔའ་བོའི་རུས་སྟོབས་འཆང་། |

T'HRIN LAY SANG DAK PA WÖ NÜ TOB CHHANG

holding the power of the activity of the wisdom hero Vajrapani,

དགོ་ལོགས་རྩྱུར་བུའི་དཔལ་ཁྱོད་ཞབས་བརྟན་ཤོག། |

GE LEK NOR BU PAL KHYÖ ZHAB TEN SHOK

ruler of the Vajrayana teachings, glorious auspicious jewel,  
may your life always be firm.

ཞེས་པའང་འཇིགས་གྲུབ་ཡེ་ཤེས་རྗེ་རྗེས་སོ།། ||

*By Jigdral Yeshe Dorje*

༄༅། །བསྐྱེ་མེད་ཙུ་ག་སྐུ་མ་ཚོའི་མཐུ་བྱིན་གྱིས། །

LU ME TSA SUM GYA TSHÖ T'HU JYIN GYIY  
May the power and blessings of the ocean of the  
undeceiving *Three Roots*

གར་གྱི་དབང་ཕྱུག་སྐྱེད་ས་རྒྱུ་རྩེ་རྩེ་ཡི། །

GAR GYI WANG CHHYUK SANG GYAY DOR JE YI  
make the Lotus feet of the Lord of the Dance, Sangye Dorje,

ཞབས་པད་མི་གཡོ་ཡུན་དུ་བརྟན་བཞུགས་ནས། །

ZHAB PAY MI YO YUN DU TEN ZHUK NAY  
long remain unshakable and firm,

བསྟན་འགྲོའི་དོན་ཆེན་མངོན་སྲིན་མཐའ་རྒྱུ་ཤོག། །

TEN DRÖ DÖN CHHEN DZAY T'HRIN T'HA GYAY SHOK  
and his work for the great aims of the teachings and beings  
expand limitlessly.

བྱ་བལ་བྱུངས་སོ། །།

*By Chatral Buddha*



ॐ ། ཨོཾ་ཨཱ་མཱིཾ་

OM SWASTI

སངས་རྒྱལ་པུ་རྒྱུ་འུ་གསལ་མེ་འདབ་སྟོང་ཅེར། །

SANG GYAY PEMAI T'HUK JE DAB TONG TSER

Above the thousand petals of the Lotus Buddha's compassion,

ངོ་མཚར་སྐུལ་པའི་གོ་སར་བཞད་པུ་ལས། །

NGO TSHAR TRUL PAI GE SAR ZHAY PA LAY

in the pollen heart with a wondrous emanation,

འགྲོ་འདུལ་རྒྱལ་བའི་ཞལ་སྐྱེན་ཟླ་བལ་སྐྱ། །

DRO DUL GYAL WAI ZHAL KYIN DA DRAL KU

has appeared the guide of all beings, the envoy of the victors,  
the incomparable enlightened form,

སྐལ་བཟང་གཏུལ་བྱའི་བསོད་ནམས་དཔལ་དུ་ཤར། །

KAL ZANG DUL JYAI SÖ NAM PAL DU SHAR

the merit and glory of fortunate disciples.

རིག་འཛིན་ལྷ་གུའི་གསང་གསུམ་ཡིད་བཞིན་དབང། །

RIK DZIN NYU GÜ SANG SUM YI ZHIN WANG

You are the efflorescence of the vidyadharas, the epitome of  
the three secrets, the wish fulfilling lord.

ཚོལ་མེད་སློན་ལུས་འདོད་རྒྱུ་རབ་འཇོ་བས། །

**TSOL ME T'HRIN LAY DÖ GU RAB JO WAY**

You are present here solely to fulfill the hopes of  
all beings in the planes of existence

ས་གསུམ་སྐྱེ་དགུའི་རེ་བ་སྐོང་བཞིན་དུ། །

**SA SUM KYE GÜ RE WA KONG ZHIN DU**

whose needs and desires are met through your effortless  
enlightened activity.

ཡོངས་གྲུབ་རྟག་པའི་ངོ་བོ་ཞབས་བརྟན་གསོལ། །

**YONG DRUB TAK PAI NGO WO ZHAB TEN SOL**

In ever-lasting essence, may your life remain firm.

དགོན་མཚོག་ཚུ་གསུམ་རྒྱ་མཚོའི་བདེན་སྟོབས་དང། །

**KÖN CHHOK TSA SUM GYA TSHÖ DEN TOB DANG**

Through the power of the truth of the ocean of the Three  
Jewels and the Three Roots,

སྟེ་ལྔ་དམ་ཅན་ལྷུ་མ་དྲལ་མཐུ་ཚལ་གྱིས། །

**DE NGA DAM CHEN CHAM DRAL T'HU TSAL GYIY**

and through the strong abilities of the five classes of male  
and female oath-bound ones,

བདག་ཅག་སྟོན་པའི་དོན་འབྲས་ལྷུན་གྱིས་འགྲུབ། །

**DAK CHAK MÖN PAI DÖN DRAY LHUN GYIY DRUB**

may the intent of our wishes and those of others spontaneously  
achieve fruition,

༄། །འགྲོ་དོན་རྒྱ་བས་ཆེན་གོགས་མེད་མཐར་ཕྱིན་ཤོག། །

**DRO DÖN LAB CHHEN GEK ME T'HAR CHHYIN SHOK**  
 and unhindered, may the great waves which benefit beings  
 reach perfect completion.

ཅེས་པའང་མདོ་ཁམས་ཞེ་འུ་མདོ་རྒྱ་མཚོ་གསུལ་འཛིགས་མེད་ཆོས་གྱི་ཉི་མའི་རིགས་སྤྲུལ་དེ་  
 ཉིད། རྒྱ་བས་རྗེ་བདུད་འཛོམས་གཉིས་པ་འཛིགས་བྲལ་ཡེ་ཤེས་དོན་རྗེ་རིན་པོ་ཆེའི་ཡང་སྲིད་  
 འབྲུལ་བྲལ་དུ། གསར་རྗེད་རིས་མེད་ཡོངས་གྲགས་གྱི་སྐྱེས་ཆེན་མང་པོས་བཀའ་ལུང་  
 རྒྱལ་རྒྱལ་སྐབས་པ་རྣམས་དགོངས་པ་གཅིག་གྱུར་བྱུང་འདུག་པ་ལྟར་ངེས་པ་རྗེད་ནས་  
 མཚན་གསོལ་དང་འབྲེལ་བའི་ཞབས་བརྟན་སློན་ཚིག་ཉུང་དུ་འདི་བཞིན་རྗེ་གོང་མའི་བཀའ་  
 འབངས་ལྱིན་བ་ཀུན་རྗོངས་སངས་རྒྱལ་དོན་རྒྱལ་གྱིས་སུ་བསྟར་བ་དགོ་ལོགས་སུ་གྱུར་  
 ཅིག། །།

*At Zheyu Do, in the region of Do-Kham (East Tibet), the child born in the family of the supreme spiritual master Tulku Jigme Chökyi Nyima has been unmistakably recognized as the second Dudjom Rinpoche, the reincarnation of the lord of the refuge Dudjom Rinpoche Jigdral Yeshe Dorje. Since many great individuals, non-sectarians who are well-known throughout the Ancient and New Schools, have unanimously confirmed the prophecies and signs, I am certain that it is true. Therefore, I, Sangye Dorje, the foolish, least worthy servant of the last incarnation of this master, have carelessly written this long life prayer in a few words related to the offering of a name. May this prove virtuous and pleasing!*

༄༅། །ཨོ་སྐ་སྟིེ།

OM SWASTI

May all be auspicious!

སྐྱེ་འཆིའི་འཇིགས་སྒྲུབ་སྣང་བ་མཐའ་ཡས་པའི། །

KYE CHHI JIK DRAL NANG WA T'HA YAY PAI

Free from the fear of birth and death,  
Immeasurable Pure Appearance, Amitabha

རང་རྩལ་མ་འགགས་བདེ་ཆེན་དོན་རྗེའི་སྐྱེ། །

RANG TSAL MA GAK DE CHHEN DOR JEI KU

is the self-illuminating, unobstructed vajra body  
of great ecstasy.

མཁའ་འགྲོ་མི་བཟང་འབར་བའི་སྒྲིན་འཕྲོ་བ། །

KHAN DRO MI ZAY BAR WAI TRIN T'HRO WA

Manifesting inexhaustible wisdom dakinis radiating

ལྷན་གྲུབ་རིག་འཛིན་པ་དྲུག་གི་བྱིན་རྒྱལ་སྐྱིས། །

LHUN DRUB RIK DZIN PEMAI JYIN LAB KYIY

immeasurably like clouds is the self-accomplished vidyadhara,  
Padmasambhava, by whose blessing,

ངེས་དོན་བསྟན་པའི་རིང་ལུགས་འཛིན་པ་ལ། །

NGEY DÖN TEN PAI RING LUK DZIN PA LA

Lama of great kindness, may your life always be firm.

༄༅། །ལྷག་བསམ་དག་པའི་གོ་ཆ་རབ་བཙན་པའི། །

**LHAK SAM DAK PAI GO CHHA RAB TSEN PAI**  
Holding the actual meaning of the tradition

དྲིན་ཅན་སྤྲི་མའི་ཞབས་པད་རྟག་བརྟན་ནས། །

**DRIN CHEN LA MAI ZHAB PAY TAK TEN NAY**  
of the teachings with the impenetrable armor of pure intention,

འགོ་པན་ཕྱིན་ལས་མཚོག་ཏུ་མངོན་རྒྱས་གིང། །

**DRO P'HEN T'HRIN LAY CHHOK TU NGÖN GYAY SHING**  
may your activity flourish supremely for the  
benefit of sentient beings.

གང་གི་རྗེས་འདུག་སྐལ་ལྷན་སློབ་མའི་ཚོགས། །

**GANG GI JEY JUK KAL DEN LOB MAI TSHOK**  
May your fortunate gathering of disciples live long and

ཚོ་དང་སྐྱབ་པ་མཐའ་རུ་ཕྱིན་པ་ནས། །

**TSHE DANG DRUB PA T'HA RU CHHYIN PA NAY**  
completely accomplish their practice.

ཐེག་མཚོག་འོད་གསལ་སྤྲིང་པོའི་བསྟན་པ་ལ། །

**T'HEK CHHOK Ö SAL NYING PÖ TEN PA LA**  
May serving the supreme vehicles of the Clear Light essence

སྤྱི་ཞུ་འབད་མེད་ལྷན་གྱིས་འགྲུབ་གྱུར་ཅིག། །

**SI SHU BAY ME LHUN GYIY DRUB GYUR CHIK**  
teachings be effortlessly and spontaneously fulfilled!

ཅེས་ཤེས་ལྷོན་ནས་བསྐྱེད་པའི་ལོ་རྒྱུ་ལྷན་གཉེན་མའི་ལུགས་ཤོད་རྒྱུ་ལའི་ཚོས་བཅུ་ཚེན་  
མའི་དུས་མཚོན་ཉིན་ཐོག་ལས་ལོ་རྒྱུ་སློན་པ་དགོ། །།

*As requested by Regina, this long life prayer for Lama Tharchin was written on the tenth day of the sixth Tibetan month, the birthday of Guru Rinpoche according to the Gong Du Terma tradition by Thinley Norbu.*

༄༅། །ལྷ་མ་སྐྱུ་ཁམས་བཟང་བར་གསོལ་བ་འདེབས། །

**LA MA KU KHAM ZANG WAR SOL WA DEB**

I pray for the excellent health of my lama,

མཚོག་ཏུ་སྐྱུ་ཚེ་རིང་བར་གསོལ་བ་འདེབས། །

**CHHOK TU KU TSHE RING WAR SOL WA DEB**

I pray for the long life of his supreme form.

སྤྱིན་ལས་དར་ཤིང་རྒྱས་པར་གསོལ་བ་འདེབས། །

**T'HRIN LAY DAR SHING GYAY PAR SOL WA DEB**

I pray for the spread and increase of his Buddha activity.

ལྷ་མ་དང་འབྲལ་བ་མེད་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

**LA MA DANG DRAL WA ME PAR JYIN GYIY LOB**

Please bestow the blessings that I may be inseparable from my lama.

ཕྱི་ཕན་བདེ་འབྱུང་བའི་གནས་གཅིག་ལྟ། །

**P'HEN DE JYUNG WAI NAY CHIK PU**  
May the Buddha's doctrine, the sole source  
of benefit and well being,

བསྟན་པ་ཡུན་རིང་གནས་པ་དང་། །

**TEN PA YUN RING NAY PA DANG**  
remain for a long time.

བསྟན་པ་འཇོན་པའི་སྐྱེས་བུ་རྣམས། །

**TEN PA DZIN PAI KYEY BU NAM**  
May those who uphold the Buddha's doctrine,

སྐྱེ་ཚེ་རྒྱལ་མཚན་བརྟན་གུར་ཅིག། །

**KU TSHE GYAL TSHEN TEN GYUR CHIK**  
Firmly plant the victory banner of longevity.

*[Written by the Omniscient Longchen Rabjam]*



༄། །མདོ་སྐབས་ཚོས་ཚུལ་ཚང་ལ་མ་ནོར་བ། །

**DO NGAK CHHÖ TSHUL TSHANG LA MA NOR WA**  
May the Dharma way of Sutra and Mantra, complete and unerring,

མཁས་ཤིང་གྲུབ་བརྟེན་རིག་འཛིན་བརྒྱུད་པའི་སྲོལ། །

**KHAY SHING DRUB NYEY RIK DZIN GÜ PAI SOL**  
the tradition of the Vidyadhara lineage of those endowed with learning and realization

སྤུབ་བསྟན་སྣིང་པོ་གསང་སྐབས་སྐུ་འགྱུར་པའི། །

**T'HUB TEN NYING PO SANG NGAK NGA GYUR PAI**  
and the essence of the Buddha's teachings,

བསྟན་པ་འཕེལ་རྒྱས་འཛམ་གླིང་ཁྱབ་གྱུར་ཅིག །

**TEN PA P'HEL GYAY DZAM LING KHYAB GYUR CHIK**  
the Secret Mantrayana, Early Translation School, increase and spread throughout the world.

ལྷ་ བསྐྱའི་རིང་ལུགས་སྲ་འགྱུར་རྫོགས་པ་ཚེ། །

**PE MAI RING LUK NGA GYUR DZOK PA CHHE**  
May Padmasambhava's tradition of the Ancient Translation  
Great Perfection, and

ངེས་དོན་སྣིང་པོའི་ཤིང་རྩ་བ་དུད་འཛོམས་སྣིང་། །

**NGEY DÖN NYING PÖ SHING TA DÜ JOM LING**  
Dudjom Lingpa's chariot of the essential absolute meaning —

གང་གི་ཟབ་གཏེར་བསྟན་པ་སྤིད་མཐའི་བར། །

**GANG GI ZAB TER TEN PA SI T'HAI BAR**  
until the end of conditioned existence, may these profound  
treasure-teachings never decline!

མི་རུབ་བཤད་དང་སྦྱབ་པས་འཛོལ་གྱུར་ཅིག

**MI NUB SHAY DANG DRUB PAY DZIN GYUR CHIK**  
May they be preserved through teaching and practice!

བདུད་འཛོམས་པས་སོ། །

*Written by Dudjom.*

༄༅། །དཔལ་ལྷན་སྤྱི་མཐོ་རབ་བརྟན་ཅིང་། །

**PAL DEN LA MAI KU TSHE RAB TEN CHING**

Through the perfectly firm life of the glorious Gurus,

བསྟན་པའི་སྤྱི་བདག་མངའ་ཐང་དར་བ་ཡིས། །

**TEN PAI JYIN DAK NGA T'HANG DAR WA YIY**

through the unceasing prosperity of the patrons of the Teaching,

ཚོས་སྲིད་མི་རུབ་ནོར་བུའི་རྒྱལ་མཚན་བསྐྱེདས། །

**CHHÖ SI MI NUB NOR BÜ GYAL TSHEN DRENG**

through the undeclining dominion of the Dharma,  
raising the jewelled victory banner,

མཚོ་སྤེས་རྒྱལ་བའི་བསྟན་པ་རྒྱས་གུར་ཅིག །

**TSHO KYEY GYAL WAI TEN PA GYAY GYUR CHIK**

may this teaching of the Lake-Born Buddha flourish  
and spread!

མི་ཡམ་རིན་པོ་ཆེའི་གསུང་བསྟན་རྒྱས་སློན་ལམ་ལས་འོལ་དུ་ཐུང་པའོ།། །།

*Taken from the [last four lines of the] Ten Gyay Mönlam  
by Mipham Jamyang Namgyal Gyatso.*

ལྗོ མཁམ་སློབ་ཚེས་གསུམ་རིང་ལུགས་ཚེ། །

**KHEN LOB CHHÖ SUM RING LUK CHHE**

May the great tradition of Khenpo Shantarakshita,  
Lopön Padmasambhava, and King Trisong Deutsen

འཇོམ་གླིང་ས་གསུམ་བྱུང་པར་འཕེལ། །

**DZAM LING SA SUM KHYAB PAR P'HEL**

spread so that it pervades the world and the three realms.

འགྲོ་རྒྱུད་མཚོག་གསུམ་སྣང་བ་དང་། །

**DRO GYÜ CHHOK SUM NANG WA DANG**

May the experience of sentient beings appear to them as  
the Three Jewels,

མི་འབྲེལ་དུས་གསུམ་དགེ་ལེགས་ཤོག། །

**MI DRAL DÜ SUM GE LEK SHOK**

remaining inseparable throughout the three times,  
bringing well-being and auspicious fulfillments.

ཅེས་པའང་རྣམ་ལྗོན་པ་སྣོད་རྣུ། །།

*Written by Jñāna. SIDDHI RASTU.*

༄༅། །སྒྲུང་གྲགས་རིག་གསུམ་ལྷ་སྒྲགས་ཚོས་སྐྱུའི་ངང་། །

**NANG DRAK RIK SUM LHA NGAK CHHÖ KÜ NGANG**

The three states of appearances, sounds, and awareness  
are deity, mantra and the continuum of dharmakaya,

སྐྱུ་དང་ཡེ་ཤེས་རོལ་པར་འབྱམས་གླུ་པས། །

**KU DANG YE SHEY ROL PAR JYAM LAY PAY**

limitless displays of kayas and pristine awareness.

ཟབ་གསལ་རྣལ་འབྱོར་ཆེན་པོའི་ཉམས་ལེན་ལ། །

**ZAB SANG NAL JYOR CHHEN PÖ NYAM LEN LA**

Through experientially cultivating the profound and  
secret great yoga,

དབྱེར་མེད་ཐུགས་ཀྱི་ཐིག་ལེར་རོ་གཅིག་ཤོག །

**YER ME T'HUK KYI T'HIK LER RO CHIK SHOK**

may they be one in taste, indivisible in the nucleus  
of wisdom mind.

ཅེས་གཏེར་ཆེན་འགྱུར་མེད་དོ་རྗེའི་གསུང་བྱིན་ཅན་ལོ། །།

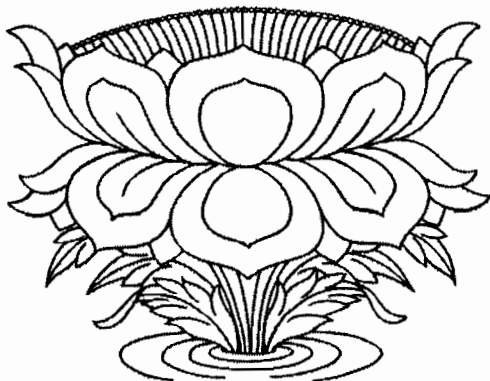
*This blessing was spoken by Gyurme Dorje  
the great treasure-revealer [of Mindrolling].*

ཨོཾ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་བཌྟ་གུ་རུ་པདྨ་སིདྩི་ཧཱུྃ་

**OM AH HUNG VAJRA GURU PADMA SIDDHI HUNG**

Lotus, born from a stainless lotus,  
the Supreme Deity, Padmasambhava,  
of the Lotus family.

Outside pure. Inside pure.  
Just like the bud of a lotus.  
Like that, may you serve the teachings  
of the Lotus Born, Padmasambhava.



། །ཡང་དག་ཚད་མ་གསུམ་གྱི་ངོ་རྩིས། །

**YANG DAK TSHED MA SUM GYI NGA RO YIY**  
The roar of the three-fold infallible logic

ལྷ་དམན་རི་དྲགས་ཚོགས་རྣམས་སྐྱག་མཛད་པ། །

**TA MEN RI DAK TSHOK NAM TRAK DZED PA**  
terrifies the droves of wild animals who hold lower views.

ཐེག་མཚོག་སང་གའི་སྐྱ་དབྱངས་ས་གསུམ་ཁྱབ། །

**T'HEK CHHOK SENG GE'I DRA YANG SA SUM KHYAB**  
The melodious sound of the lion of the supreme vehicle pervades  
the three-fold universe.

མཚོ་སྐྱེས་རྒྱལ་བའི་བསྟན་པ་རྒྱས་གུར་ཅིག །

**TSHO KYEY GYAL WA'I TEN PA GYAY GYUR CHIK (x2)**  
May the teachings of the Lake-Born Victorious One flourish!

༥ |བདུའི་རིང་ལུགས་སྣ་འགྱུར་རྫོགས་པ་ཚེ། |

**PEMA'I RING LUK NGA GYUR DZOK PA CHHE**

Padmasambhava's tradition is the Early Translation Great Perfection School

ངེས་དོན་སྟོང་པོའི་ཤིང་ཏུ་བདུད་འཛོམས་གྲིང་། |

**NGEY DÖN NYING PÖ'I SHING TA DÜD JOM LING**

and Dudjom Lingpa is the chariot of the essential true meaning.

གང་གི་ཟབ་གཏེར་བསྟན་པ་སྲིད་མཐའི་བར། |

**GANG GI ZAB TER TEN PA SID TA'I BAR**

Until the end of cyclic existence, may his profound treasure doctrine be preserved

མི་རུབ་བཤད་དང་སྐྱབ་པས་འཛོལ་གྱུར་ཅིག། |

**MI NUB SHED DANG DRUB PAY DZIN GYUR CHIK (x2)**

through study and practice, without declining.